

**Instrucciones para el uso y la instalación**

Campana

**Instruções para o uso e a instalação**

Exaustor

**Οδηγίες χρήσης και εγκατάστασης**

Απορροφητήρας

**Инструкция по монтажу и эксплуатации**

Вытяжка

**Instructies voor het gebruik en installeren**

Dampkap

**Інструкція з експлуатації і встановлення**

Витяжка

**Libret de Instrucțiuni**

Cartier



تعليمات التركيب والاستعمال
مدخنة

FDPA 904 XS LED0

ÍNDICE

ES

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD	4
CARACTERÍSTICAS	7
INSTALACIÓN	8
USO	12
MANTENIMIENTO	13

ÍNDICE

PT

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA	14
CARACTERÍSTICAS	17
INSTALAÇÃO	18
UTILIZAÇÃO	22
MANUTENÇÃO	23

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

GR

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ	24
ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	27
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ	28
ΧΡΗΣΗ	32
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	33

УКАЗАТЕЛЬ

RU

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	34
ХАРАКТЕРИСТИКИ	37
УСТАНОВКА	38
ЭКСПЛУАТАЦИЯ	42
УХОД	43

INHOUDSOPGAVE

NL

VEILIGHEIDSGEGEVENS	44
EIGENSCHAPPEN	47
INSTALLATIE	48
GEBRUIK	52
ONDERHOUD	53

ІНДЕКС

UA

ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	54
ХАРАКТЕРИСТИКИ	57
ВСТАНОВЛЕННЯ	58
ВИКОРИСТАННЯ	62
ОБСЛУГОВУВАННЯ	63

CUPRINS

RO

INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA.....	64
CARACTERISTICI	67
INSTALAREA.....	68
UTILIZARE	72
ÎNTREȚINERE	73

الفهرس

SA

معلومات فيما يخص السلامة.....	74
الخصائص.....	77
التركيب.....	78
الاستخدام.....	82
عملية الصيانة	83

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

i Por su propia seguridad y para el correcto funcionamiento del aparato, lea atentamente este manual antes de la instalación y puesta en marcha. Guarde siempre estas instrucciones con el aparato, incluso si se cede o transfiere a un tercero. Es importante que los usuarios estén familiarizados con todas las características de funcionamiento y seguridad del aparato.

⚠ Los cables deben ser conectados por un técnico competente.

- El fabricante no se hace responsable de ningún daño que resulte de una instalación o uso inadecuado.
- La distancia mínima de seguridad entre la placa de cocción y la campana extractora es de 650 mm (algunos modelos pueden instalarse a una altura inferior; véase la sección sobre dimensiones de trabajo e instalación).
- Si en las instrucciones de montaje de la placa de cocción a gas se indica una distancia mayor que la indicada anteriormente, debe tenerse en cuenta.
- Compruebe que la tensión de red coincide con la indicada en la placa de características del interior de la campana.
- Los dispositivos de desconexión deben instalarse en la instalación fija de acuerdo con las regulaciones para sistemas de cableado.
- Para los aparatos de la clase I, compruebe que el suministro de corriente eléctrica de la casa tiene una conexión a tierra adecuada.
- Conecte la campana a la chimenea con un tubo de un diámetro mínimo de 120 mm. El trayecto de humos debe ser lo más corto posible.
- Deben observarse todas las normas relativas al escape de aire.
- No conecte la campana extractora a los conductos de humos de combustión (p. ej. calderas, chimeneas, etc.).

- Si la campana se utiliza en combinación con equipos no eléctricos (por ejemplo, aparatos de gas), debe asegurarse un grado suficiente de ventilación en el local para evitar el retorno del flujo de gases de escape. Cuando la campana extractora se utiliza en combinación con aparatos no eléctricos, la presión negativa en el local no debe ser superior a 0,04 mbar para evitar que los humos vuelvan al local a través de la campana extractora.
- El aire no debe descargarse a través de un conducto utilizado para los gases de combustión procedentes de aparatos de combustión de gas u otros combustibles.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o por un técnico de servicio.
- Conecte la clavija a una toma de corriente que cumpla la normativa vigente y sea accesible.
- En cuanto a las medidas técnicas y de seguridad a adoptar para el vertido de humos, es importante cumplir escrupulosamente las normas establecidas por las autoridades locales.

⚠ ADVERTENCIA: Retire la película protectora antes de instalar la campana.

- Utilice únicamente tornillos y herramientas que sean adecuados para la campana.

⚠ ADVERTENCIA: Si no se instalan tornillos o sujetadores de acuerdo con estas instrucciones, se puede producir una descarga eléctrica.

- No observe directamente con instrumentos ópticos (prismáticos, lupas, etc.).
- No cocine en flambeado bajo la campana: podría producirse un incendio.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades psico-físico-sensoriales reducidas o con una experiencia y conocimientos insuficientes, siempre que sean cuidadosamente supervisados e instruidos sobre cómo utilizar el aparato de forma segura y sobre los peligros que conlleva. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser llevados a cabo por niños, a menos que sean supervisados.
- Supervise a los niños, asegurándose de que no jueguen con el aparato.

- El aparato no debe ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades psico-físico-sensoriales reducidas o con experiencia y conocimientos insuficientes, a menos que sean cuidadosamente supervisados e instruidos.

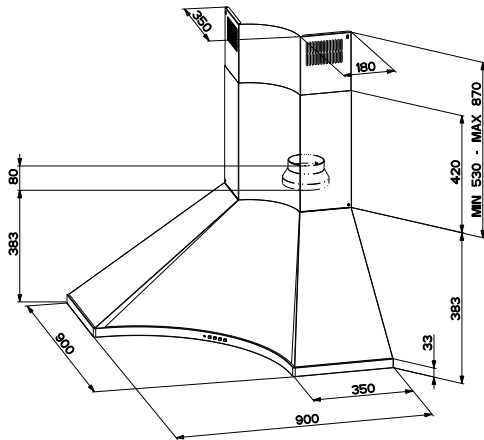
 Las piezas accesibles pueden calentarse mucho cuando se utilizan aparatos de cocina.

- Limpie y/o reemplace los filtros después del tiempo especificado (peligro de incendio). Véase el apartado Mantenimiento y limpieza.
- Deberá preverse una ventilación adecuada en el espacio cuando la campana extractora de humos se utilice junto con aparatos que utilicen gas u otros combustibles (no aplicable a los aparatos que sólo descargan aire en el local).

- El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no debe desecharse como residuo doméstico normal. Tenga en cuenta que el producto a eliminar debe recogerse en un punto de recogida adecuado para el reciclaje de componentes eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se deseche correctamente, ayudará a evitar las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud que podrían derivarse de una eliminación inadecuada de este producto. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el Municipio, el servicio local de eliminación de residuos o la tienda donde adquirió el producto.

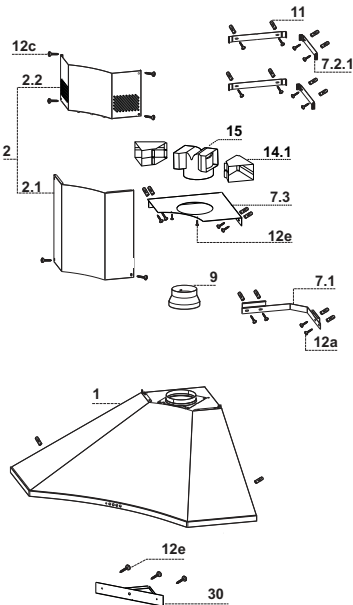
CARACTERÍSTICAS

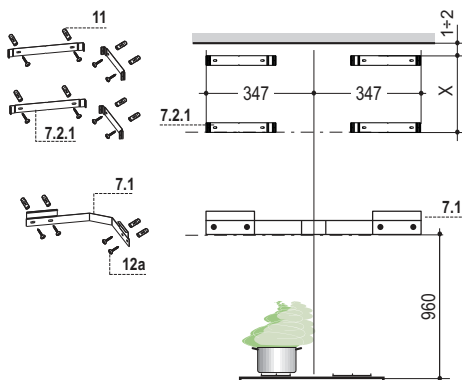
Dimensiones



Componentes

Ref.	Cant.	Componentes del Producto
1	1	Cuerpo Campana dotado con: mandos, luz, filtros
2	1	Chimenea telescópica formada por:
2.1	1	Chimenea inferior
2.2	1	Chimenea superior
9	1	Brida de reducción ø 150-120 mm
14.1	2	Extensión del racor de salida del aire
15	1	Racor de salida del aire
30	1	Tapón a ángulo Inferior
Ref.	Cant.	Componentes de Instalación
7.1	1	Soporte Enganche Campana
7.2.1	4	ridas de fijación chimenea superior
7.3	1	Bridas de fijación Racor de salida del aire
11	18	Tacos ø 8
12a	18	Tomillos 4,2 x 44,4
12c	6	Tomillos 2,9 x 9,5
12e	6	Tomillos 2,9 x 9,5
Cant.	Documentación	
1	Manual de instrucciones	





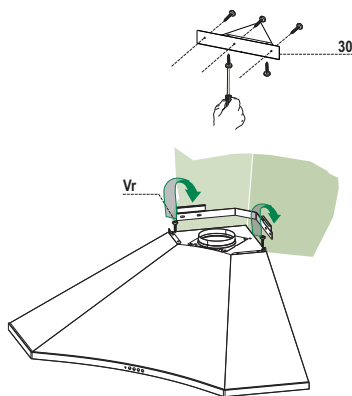
- Apoyar, como se indica, la Brida **7.1** a 960 mm sobre el plano de cocción, prestando mucha atención a la correcta nivelación de la brida.
- Marcar los centros de los orificios de la brida.
- Apoyar como se indica la brida **7.2.1** a 1-2 mm del techo o del límite superior y a 347 mm del ángulo de la pared.
- Marcar los centros de los orificios de la brida.
- Apoyar como se indica la brida **7.2.1** a X mm por debajo de la primera brida (X = altura chimenea superior en dotación), y a 347 mm del ángulo de la pared.
- Repetir esta operación en la parte opuesta, controlando el nivel.
- Perforar $\varnothing 8$ mm los puntos marcados.
- Introducir los tacos **11** en los orificios.
- Sujetar las Bridas y el Soporte usando los Tornillos **12a** (4,2 x 44,4) de la dotación.

Para instalar la campana en versión filtrante, poner en practica inmediatamente las operaciones indicadas en el párrafo Salida del Aire Versión Filtrante.

Montaje Cuerpo Campana

Antes de instalar la Campana en la pared, hay que Enganchar el Tapón **30** al Cuerpo de la Campana procediendo de la siguiente manera:

- Aflojar los 2 Tornillos que unen los detalles que forman el Tapón **30**
- Enganchar el Tapón **30** a la Campana con 3 Tornillos (2,9 x 9,5) en dotación.
- Regular a mitad de la carrera los Tornillos **Vr** situados en los puntos de enganche del Cuerpo de la Campana.
- Enganchar el Cuerpo de la Campana a la Brida pre-dispuesta.
- Ahora es posible nivelar el cuerpo de la campana operando en los tornillos **Vr**
- Apretar los 2 Tornillos del Tapón, precedentemente aflojados, sólo después de haber encontrado la posición correcta moviendo la parte móvil de éste.
- En el caso se considere oportuno es posible afirmar la campana a la pared mediante otros dos tornillos con taco, posicionables desde el interior del cuerpo de la campana.

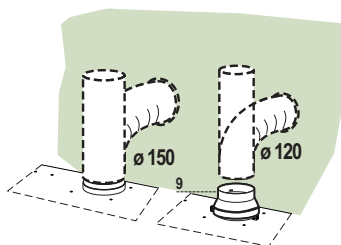


Conexiones

SALIDA DEL AIRE VERSIÓN ASPIRANTE

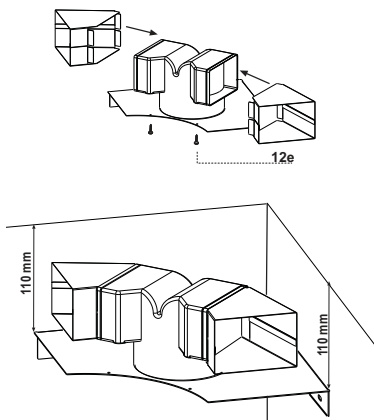
Para la instalación de la versión aspirante, conectar la campana al tubo de salida mediante un tubo rígido o flexible de $\varnothing 150$ o 120 mm, a discreción del instalador.

- Para la conexión con el tubo de $\varnothing 120$ mm, introducir la brida de reducción **9** en la salida del cuerpo de la campana.
- Fijar el tubo con abrazaderas adecuadas. Este material no se proporciona en dotación.
- Quitar los filtros antiolor al carbón activo.



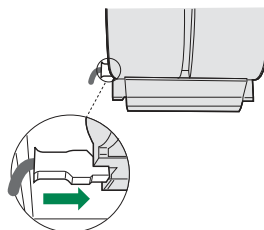
SALIDA AIRE VERSION FILTRANTE

- Colocar lateralmente las prolongaciones del empalme **14.1** en el empalme **15**.
- Enroscar el empalme con las prolongaciones al soporte **7.3** con dos tornillos **12e** (2,9 x 9,5) incluidos en la dotación.
- Apoyar el soporte del empalme montado de dicha manera en el ángulo de la pared a 110 mm del techo o del límite superior.
- Marcar los centros de los orificios de la brida.
- Agujerear con una punta de Ø 8mm los puntos marcados.
- Colocar los tacos **11** en los agujeros.
- Sujetar el empalme usando los tornillos **12a** (4,2 x 44,4) incluidos en la dotación.
- Asegurarse de que el filtro antior al carbón activo esté colocado.



CONEXIÓN ELÉCTRICA

- Conectar la campana a la red de alimentación eléctrica instalando un interruptor bipolar con apertura de los contactos de 3 mm como mínimo.
- Quitar los Filtros antigrasa y asegurarse de que el conector del Cable de acometida esté colocado correctamente en el enchufe del Aspirador.



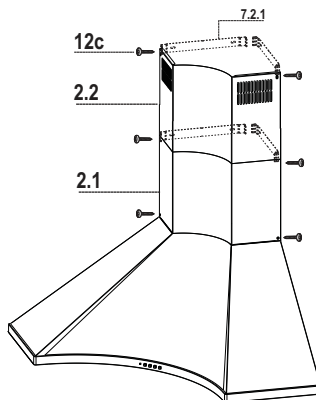
Montaje de la chimenea

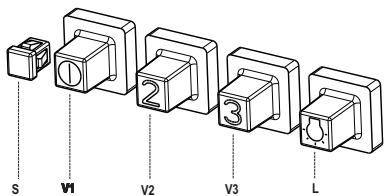
Chimenea superior

- Ensanchar ligeramente las dos faldas laterales, engancharlas detrás de las bridas **7.2.1** cerrarlas hasta el tope.
- Fijar a los lados de las bridas con los 4 tornillos **12c** (2,9 x 9,5) en dotación.

Chimenea inferior

- Ensanchar ligeramente las dos faldas laterales de la chimenea, engancharlas entre la chimenea superior y la pared y cerrarlas hasta el tope.
- Fijar lateralmente la parte inferior en el cuerpo de la campana, con los 2 tornillos **12c** (2,9 x 9,5) en dotación.





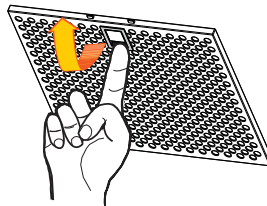
L	Luces	Enciende y apaga la instalación de iluminación.
S	Led	Led de encendido motor.
V1	Motor	Enciende y apaga el motor de aspiración a velocidad mínima, adecuada para un recambio de aire continuo particularmente silencioso, cuando hay pocos vapores de cocción.
V2	Velocidad	Velocidad media, indicada para la mayor parte de las condiciones de uso, gracias a la óptima relación entre caudal de aire tratado y nivel de ruido.
V3	Velocidad	Velocidad máxima, indicada para hacer frente a grandes cantidades de vapor de cocción, incluso para tiempos prolongados.

MANTENIMIENTO

Filtros antigrasa

LIMPIEZA DE LOS FILTROS ANTIGRASA METÁLICOS

- Se pueden lavar en el lavavajillas y requieren un lavado cada 2 meses aproximadamente o más a menudo si su uso es muy intenso.
- Quitar los filtros uno a la vez, sujetándolos con una mano, mientras que con la otra hay que tirar de la leva hacia abajo.
- Lavar los filtros evitando que se doblen y dejarlos secar antes de volverlos a montar.
- Montar los filtros prestando atención en mantener la manija hacia la parte visible exterior..

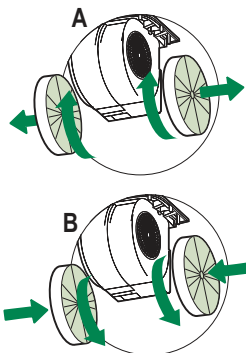


Filtros antiolor (Versión filtrante)

No se pueden lavar ni regenerar, se deben cambiar cada 4 meses o más a menudo si su uso es muy intenso.

SUSTITUCIÓN DE LOS FILTROS DE CARBÓN ACTIVO

- Quitar los filtros antigrasa metálicos.
- Quitar los filtros antiolor de carbón activo saturado, de la manera indicada (A).
- Montar los nuevos filtros (B).
- Montar los filtros antigrasa metálicos.



Iluminación

- Para la sustitución ponerse en contacto con la Asistencia Técnica ("Para la compra dirigirse a la asistencia técnica").

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

i Para sua segurança e funcionamento correto do aparelho, agradecemos que leia este manual com atenção, antes da instalação e colocação em funcionamento do aparelho. Conserve estas instruções sempre junto do aparelho, mesmo em caso de cedência ou transferência a terceiros. É importante que os utilizadores tenham conhecimento de todas as características de funcionamento e de segurança do aparelho.

⚠ A ligação dos cabos deve ser realizada por um técnico competente.

- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes da instalação ou utilização incorreta ou imprópria do aparelho.
- A distância mínima de segurança entre a placa de cozedura e o exaustor é de 650 mm (alguns modelos poderão ser instalados a altura inferior; consulte o parágrafo sobre as dimensões de trabalho e a instalação).
- Se nas instruções de instalação da placa de cozinha a gás estiver especificada uma distância maior, é necessário respeitá-la.
- Verifique se a tensão da rede elétrica corresponde à indicada na chapa de características aplicada no interior do exaustor.
- Os dispositivos de seccionamento devem ser montados na instalação elétrica fixa, em conformidade com a legislação sobre sistemas de cablagem.
- Para os aparelhos da Classe I, certifique-se de que a rede elétrica doméstica dispõe de um sistema eficaz de ligação à terra.
- Ligue o aspirador à chaminé utilizando um tubo de, pelo menos, 120 mm de diâmetro. O caminho percorrido pelo fumo deve ser o mais curto possível.
- Devem ser respeitadas todas as disposições da legislação em matéria de evacuação de ar.
- Não ligue o exaustor a condutas de fumo que transportem fumos de combustão (por ex. caldeiras, lareiras, etc.).

- Se o exaustor for utilizado em conjunto com aparelhos não elétricos (por ex. aparelhos alimentados a gás), deve ser tida em devida conta a necessidade de assegurar um grau suficiente de ventilação no aposento, para impedir o retorno dos gases de exaustão. Quando o exaustor é utilizado em conjunto com outros aparelhos não alimentados eletricamente, a pressão negativa no aposento não deve ultrapassar 0,04 mbar, para evitar que os fumos retornem ao aposento através do exaustor.
- O ar não deve ser evacuado através de condutas utilizadas para descarregar o fumo de aparelhos de combustão alimentados a gás ou outros combustíveis.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou por um técnico do serviço de assistência.
- Ligue a ficha a uma tomada em conformidade com os regulamentos em vigor, numa posição acessível.
- Em relação às medidas técnicas e de segurança que é necessário respeitar para evacuar o fumo, é importante seguir atentamente os regulamentos estabelecidos pelas autoridades locais.

⚠ ADVERTÊNCIA: antes de instalar o exaustor, retire as películas de proteção.

- Utilize apenas parafusos e quinquilharia apropriada para o exaustor.

⚠ ADVERTÊNCIA: a não utilização de parafusos ou elementos de fixação em conformidade com estas instruções pode causar riscos elétricos.

- Não olhe diretamente para a luz com instrumentos óticos (binóculo, lupa...).
- Não cozinhe flamejados debaixo do exaustor, porque há risco que incêndio.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou com experiência e conhecimento insuficientes, desde que sejam vigiadas e tenham recebido instrução sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos que o seu uso comporta. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser sob vigilância.
- Vigie as crianças, certificando-se de que não brinquem com o aparelho.

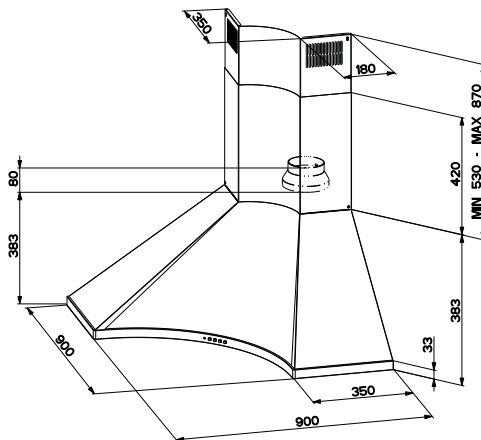
- O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades psico-físico-sensoriais diminuídas ou com experiência e conhecimentos insuficientes, salvo se vigiadas atentamente e instruídas.

 As partes acessíveis podem aquecer muito durante a utilização dos aparelhos de cozedura.

- Limpe e/ou substitua os filtros, respeitando os intervalos de tempo especificados pelo fabricante (perigo de incêndio). Consulte o parágrafo Manutenção e limpeza.
- Deve haver uma ventilação adequada no aposento, sempre que o exaustor for utilizado simultaneamente com aparelhos que utilizem gás ou outros combustíveis (não aplicável a aparelhos que apenas descarregam ar no aposento).
- O símbolo  colocado no produto ou na sua embalagem indica que o produto não pode ser eliminado como lixo doméstico. Deverá ser entregue num centro de recolha seletiva próprio para reciclagem de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. A eliminação correta deste produto contribui para evitar os possíveis efeitos negativos para o meio ambiente e a saúde que seriam criados pela manipulação imprópria dos seus resíduos. Para mais informações sobre o local onde entregar o produto para reciclagem, contacte a delegação local, os serviços municipais ou a loja onde comprou o produto.

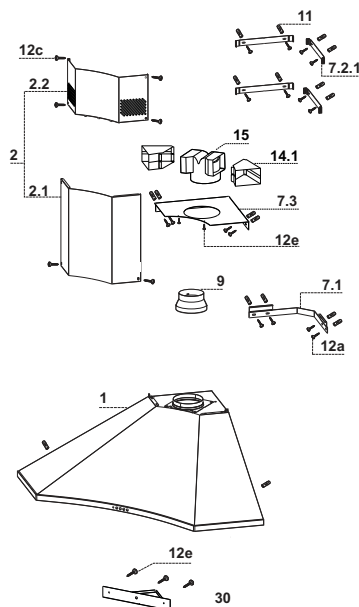
CARACTERÍSTICAS

Dimensões



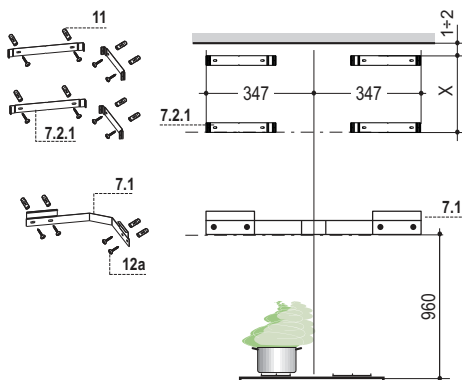
Componentes

Ref.	Qtd.	Componentes do produto
1	1	Corpo do exaustor equipado com: Comandos, iluminação, grupo do ventilador e filtros
2	1	Chaminé telescópica formada por:
2.1	1	Chaminé inferior
2.2	1	Chaminé superior
9	1	Flange de redução $\varnothing$ 150-120 mm
14.1	2	Extensão de conexão da saída de ar
15	1	Conexão da saída de ar
30	1	Friso angular de cobertura inferior
ef.	Qtd	Componentes de instalação
7.1	1	Suportes de fixação da estrutura do exaustor
7.2.1	4	Suportes de fixação da chaminé superior
7.3	1	Suportes de Extensão de conexão da saída de ar
11	18	Buchas
12a	18	Parafusos 4,2 x 44,4
12c	6	Parafusos 2,9 x 9,5
12e	6	Parafusos 2,9 x 9,5
	Qtd.	Documentação
	1	Manual de Instruções



INSTALAÇÃO

Furação da parede e fixação dos suportes



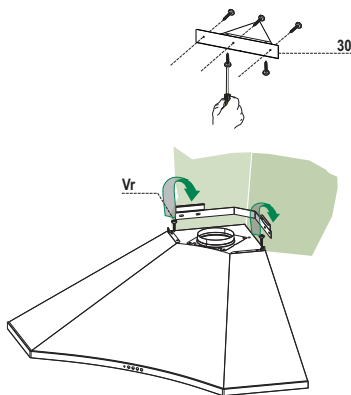
- Apoie o suporte **7.1** como indicado, 960 mm acima da placa do fogão, prestando atenção à posição horizontal do mesmo.
- Marque os centros dos furos do suporte.
- Apoie o suporte **7.2.1** como indicado, a 1-2 mm de distância do tecto ou do limite superior e a 347 mm do canto da parede.
- Marque os centros dos furos do suporte.
- Apoie o suporte **7.2.1** como indicado, X mm abaixo do primeiro suporte (X = altura da chaminé superior fornecida de série) e a 347 mm do canto da parede.
- Repita a operação do lado oposto, verificando a nivelção.
- Com uma broca de Ø 8 mm fure os pontos marcados.
- Introduza as buchas **11** nos furos.
- Fixe os suportes, utilizando os parafusos **12a** (4,2 x 44,4) fornecidos de série.

Para instalação na versão filtrante, realize imediatamente os trabalhos descritos no parágrafo Saída de ar para a Versão Filtrante.

Montagem da estrutura do exaustor

Antes de instalar o exaustor na parede, é necessário prender a tampa **30** à estrutura do exaustor, operando do modo seguinte:

- Desaperte os 2 parafusos que estão a unir os elementos constituintes da tampa **30**.
- Fixe a tampa **30** no exaustor, utilizando os 3 parafusos (2,9 x 9,5) fornecidos com o equipamento.
- A meio da respectiva excursão, ajuste os parafusos **Vr** situados nos pontos de fixação da estrutura do exaustor.
- Prenda a estrutura do exaustor ao suporte previamente fixado.
- Nesta altura, pode proceder-se ao nivelamento da estrutura do exaustor, mexendo nos parafusos **Vr**.
- Aperte os 2 parafusos da tampa, desapertados anteriormente, só depois de ter determinado a posição certa, deslocando a parte móvel desta.
- Se for necessário, é possível fixar o exaustor à parede mais solidamente, utilizando dois parafusos adicionais com bucha, posicionáveis do interior da estrutura do exaustor.

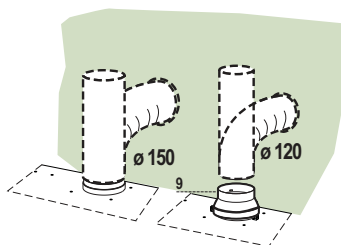


Ligações

SAÍDA DO AR PARA A VERSÃO ASPIRANTE

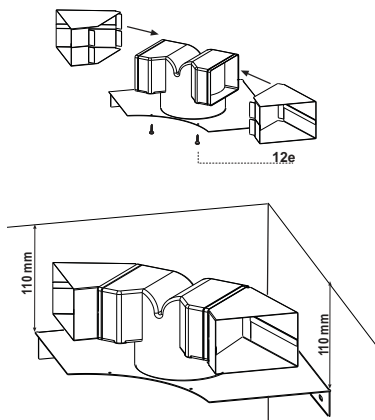
Para a instalação na Versão Aspirante, ligue o exaustor ao tubo de saída utilizando um tubo rígido ou flexível de $\varnothing 150$ ou 120 mm; esta escolha deve ser feita pelo instalador.

- Para a ligação com um tubo de $\varnothing 120$ mm, instale a flange de redução **9** na saída do corpo do exaustor.
- Fixe o tubo com braçadeiras de aperto adequadas. O material necessário não é fornecido com o aparelho.
- Tire os filtros anti-odor de carvão activo, se presentes..



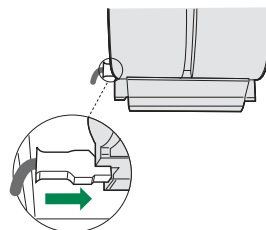
SAÍDA DE AR PARA A VERSÃO FILTRANTE

- Aplique lateralmente as extensões de conexão **14.1** na conexão **15**,.
- Fixe a conexão com extensões no suporte **7.3**, com 2 parafusos **12e** (2,9 x 9,5) , fornecidos de série.
- Apoie o suporte conexão assim montado no canto da parede, a 110 mm de distância do tecto ou do limite superior.
- Marque os centros dos furos do suporte.
- Com uma broca de Ø 8 mm fure os pontos marcados.
- Introduza as buchas **11** nos furos.
- Fixe a conexão, utilizando os parafusos **12a** (4,2 x 44,4) fornecidos de série.
- Assegure-se de que os filtros anti cheiro de carvão activo se encontram presentes.



LIGAÇÃO ELÉCTRICA

- Ligue o extractor à alimentação utilizando um interruptor de dois pólos com uma folga de contacto de pelo menos 3 mm.
- Retire os filtros contra gordura (ver parágrafo da Manutenção) certificando-se de que o conector do cabo de alimentação está correctamente instalado na tomada existente do lado do ventilador.



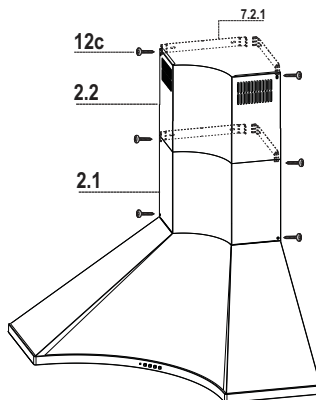
Montagem da chaminé

Chaminé superior

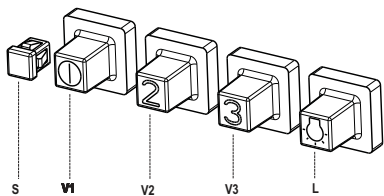
- Alargue ligeiramente as duas folhas laterais, prenda-as atrás dos suportes **7.2.1** e volte a fechá-las completamente.
- Fixe lateralmente aos suportes com os 4 parafusos **12c** (2,9 x 9,5) fornecidos com o aparelho.

Chaminé inferior

- Alargue ligeiramente as duas folhas laterais da chaminé, prenda-as entre a chaminé superior e a parede e feche-as de novo completamente.
- Fixe lateralmente a parte inferior do corpo do exaustor com os 2 parafusos **12c** (2,9 x 9,5) fornecidos com o aparelho.



UTILIZAÇÃO



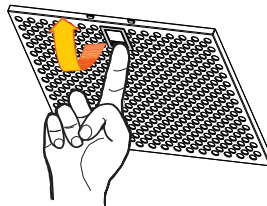
L	Luzes	Liga e desliga a luz do sistema.
S	Led	Led de motor em funcionamento.
V1	Motor	Liga e desliga o motor do extractor a baixa velocidade. Utilizada para proporcionar uma circulação de ar contínua e silenciosa quando existirem ligeiros vapores de cozedura.
V2	Velocidade	Velocidade média, adequada para a maior parte das condições de funcionamento devido à óptima relação do caudal de ar tratado/nível de ruído.
V3	Velocidade	Velocidade máxima, utilizada para eliminar as elevadas emissões de vapor da cozedura, incluindo durante longos períodos.

MANUTENÇÃO

Filtros antigordura

LIMPEZA DOS FILTROS METÁLICOS ANTIGORDURA AUTOPORTANTES

- Podem ser lavados em máquinas de lavar louça. A operação de lavagem deve ser feita de 2 em 2 meses de utilização, aproximadamente; com maior frequência se o aparelho for utilizado com muita intensidade.
- Tirar os filtros, um de cada vez, segurando-os com uma mão ao mesmo tempo que, com a outra, puxa a alavanca para baixo.
- Lave os filtros evitando dobrá-los e deixe-os secar antes de os reinstalar.
- Reinstale-os lembrando-se de manter a pega virada para a parte visível exterior.

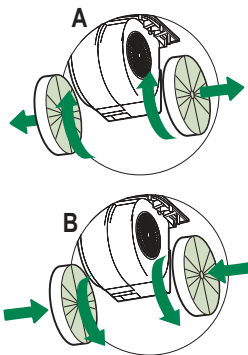


Filtro anti-odor (Versão Filtrante)

Não pode ser lavado e não é regenerável, devendo ser substituído de 4 em 4 meses de utilização ou com maior frequência, se o aparelho for utilizado com muita intensidade.

SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO DE CARVÃO ACTIVO

- Tire os filtros metálicos antigordura.
- Remova o filtro anti-odor de carvão activo saturado, conforme indicado.(A)
- Monte o filtro novo prendendo-o na sua sede.(B)
- Reinstale os filtros metálicos antigordura.



Iluminação

- Para substituição, contacte a assistência técnica ("Para compra, dirija-se à assistência técnica").

i Για τη δική σας ασφάλεια και για τη σωστή λειτουργία της συσκευής, παρακαλούμε να διαβάσετε με προσοχή τις παρούσες οδηγίες πριν την εγκατάσταση και τη θέση σε λειτουργία. Φυλάσσετε αυτές τις οδηγίες πάντα μαζί με τη συσκευή, ακόμα και σε περίπτωση μεταβίβασης σε τρίτους. Είναι σημαντικό οι χρήστες να γνωρίζουν όλα τα χαρακτηριστικά λειτουργίας και ασφάλειας της συσκευής.

! Η σύνδεση των καλωδίων πρέπει να γίνει από έναν αρμόδιο τεχνικό.

- Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη εγκατάσταση ή χρήση.
- Η ελάχιστη απόσταση ασφαλείας μεταξύ της επιφάνειας των εστιών και του απορροφητήρα είναι 650 mm (Ορισμένα μοντέλα μπορούν να εγκατασταθούν σε μικρότερο ύψος. Ανατρέξτε στην παράγραφο με τις διαστάσεις λειτουργίας και εγκατάστασης).
- Αν οι οδηγίες εγκατάστασης της μονάδας εστιών με υγραέριο υποδεικνύουν ότι απαιτείται απόσταση μεγαλύτερη από εκείνη που αναφέρεται παραπάνω, είναι απαραίτητο να τις λάβετε υπόψη.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών στο εσωτερικό του απορροφητήρα.
- Τα συστήματα διακοπής πρέπει να εγκατασταθούν στη μόνιμη εγκατάσταση σύμφωνα με τη νομοθεσία για τις εγκαταστάσεις καλωδίωσης.
- Για τις συσκευές Κλάσης I, βεβαιωθείτε ότι το οικιακό δίκτυο τροφοδοσίας είναι κατάλληλα γειωμένο.
- Συνδέστε τον απορροφητήρα στην καπνοδόχο με ένα σωλήνα με ελάχιστη διάμετρο 120 mm. Η διαδρομή των ατμών πρέπει να είναι όσο το δυνατόν συντομότερη.
- Πρέπει να τηρούνται όλοι οι κανονισμοί αναφορικά με την εκκένωση του αέρα.
- Μη συνδέετε τον απορροφητήρα σε αγωγούς απαγωγής καπναερίων που παράγονται από καύση (π.χ. λέβητες, τζάκια κλπ.).

- Αν χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα σε συνδυασμό με άλλες μη ηλεκτρικές συσκευές (π.χ. συσκευές υγραερίου), θα πρέπει να εξασφαλίσετε τον επαρκή αερισμό του χώρου ώστε να εμποδίσετε την επιστροφή των καπναερίων. Όταν ο απορροφητήρας της κουζίνας χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με μη ηλεκτρικές συσκευές, η αρνητική πίεση του χώρου δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 0,04 mbar έτσι ώστε να αποφεύγεται η επιστροφή των καπναερίων στο χώρο και η αναρρόφησή τους από τον απορροφητήρα.
- Ο αέρας δεν πρέπει να απάγεται μέσω ενός αγωγού που χρησιμοποιείται για την απαγωγή των καπναερίων από συσκευές καύσης που τροφοδοτούνται με αέριο ή άλλα καύσιμα.
- Το ηλεκτρικό καλώδιο, αν πάθει ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από έναν τεχνικό του σέρβις.
- Συνδέετε το φις σε μια πρίζα που συμμορφούται με τους ισχύοντες κανονισμούς και σε σημείο με εύκολη πρόσβαση.
- Όσον αφορά τα τεχνικά μέτρα και τα μέτρα ασφαλείας που πρέπει να εφαρμοστούν για την απαγωγή των καπναερίων, είναι σημαντικό να τηρούνται σχολαστικά οι κανονισμοί των τοπικών φορέων.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: πριν εγκαταστήσετε τον απορροφητήρα, αφαιρέστε τις προστατευτικές μεμβράνες.

- Χρησιμοποιείτε μόνο βίδες και εξαρτήματα κατάλληλου τύπου για τον απορροφητήρα.

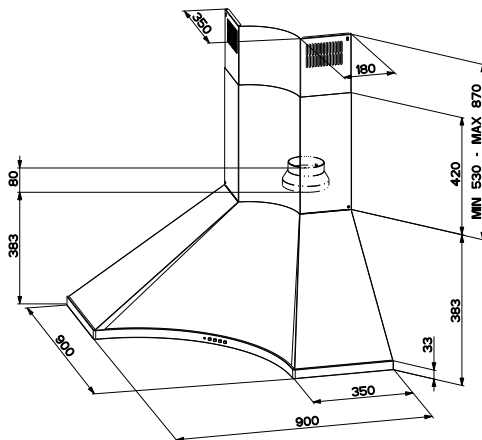
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: η μη τοποθέτηση των βιδών και των συστημάτων στερέωσης σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

- Μην κοιτάξετε απευθείας με οπτικά όργανα (κιάλια, μεγεθυντικός φακός...).
- Μην μαγειρεύετε φαγητά φλαμπέ κάτω από τον απορροφητήρα: μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πείρα και επαρκή γνώση, αρκεί να επιβλέπονται και εκπαιδεύονται στην ασφαλή χρήση της συσκευής και στους κινδύνους που απορρέουν από αυτή. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός εάν επιβλέπονται.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πείρα και επαρκή γνώση, εκτός εάν ελέγχονται και εκπαιδεύονται.

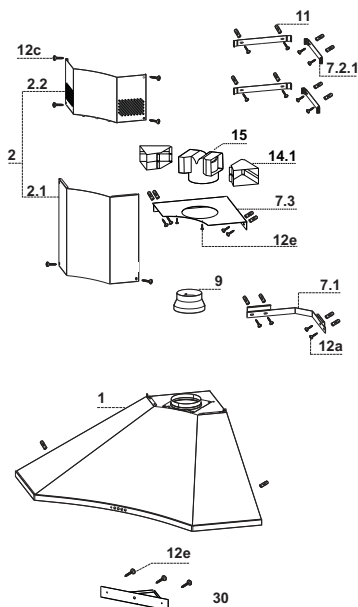
 Τα προσβάσιμα μέρη μπορεί να έχουν υψηλή θερμοκρασία κατά τη χρήση των συσκευών μαγειρέματος.

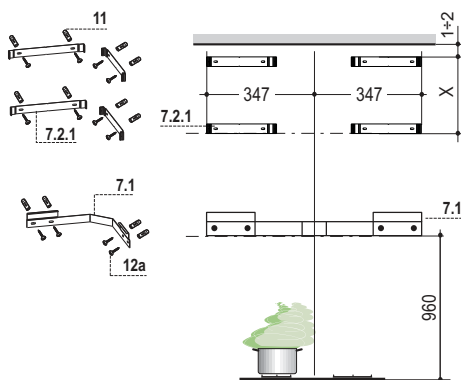
- Καθαρίζετε ή/και αντικαθιστάτε τα φίλτρα μετά την καθορισμένη χρονική περίοδο (κίνδυνος πυρκαγιάς). Βλέπε παράγραφο Συντήρηση και καθαρισμός.
- Πρέπει να υπάρχει κατάλληλος αερισμός στο χώρο όταν ο απορροφητήρας χρησιμοποιείται ταυτόχρονα με συσκευές που χρησιμοποιούν αέριο ή άλλα καύσιμα (δεν ισχύει για συσκευές που απάγουν αποκλειστικά τον αέρα στο χώρο).
- Το σύμβολο  πάνω στο προϊόν ή πάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται σαν ένα συνηθισμένο οικιακό απόρριμμα. Το προϊόν προς διάθεση πρέπει να παραδίδεται σε ένα κατάλληλο κέντρο συλλογής για την ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Φροντίζοντας για τη σωστή διάθεση αυτού του προϊόντος, συμβάλλετε στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία, που μπορεί να οφείλονται στην ακατάλληλη διάθεσή του. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, απευθυνθείτε στο Δήμο, στην τοπική υπηρεσία συλλογής απορριμμάτων ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.



Εξαρτήματα

Αναφ. Ποσ.	Εξαρτήματα της συσκευής
1	1 Σώμα απορροφητήρα με: Χειριστήρια, Φωτισμό, Σύστημα φτερωτής, Φίλτρα
2	1 Τηλεσκοπική καμινάδα αποτελούμενη από:
2.1	1 Πάνω καμινάδα
2.2	1 Κάτω καμινάδα
9	1 Φλάντζα συστολής Φ 120-100 mm
14.1	2 Προέκταση ρακόρ εξόδου αέρα
15	1 Ρακόρ εξόδου αέρα
30	1 Κάτω τάπα γωνιάς
Αναφ. Ποσ.	Εξαρτήματα για την εγκατάσταση
7.1	1 Στήριγμα στερέωσης σώματος απορροφητήρα
7.2.1	4 Στηρίγματα στερέωσης πάνω καμινάδας
7.3	1 Στηρίγματα στερέωσης ρακόρ φιλτραρίσματος
11	18 Ούπα Φ 8
12a	18 Βίδες 4,2 x 44,4
12c	6 Βίδες 2,9 x 9,5
12e	6 Βίδες 2,9 x 9,5
Ποσ.	Έντυπα
1	1 Εγχειρίδιο οδηγιών





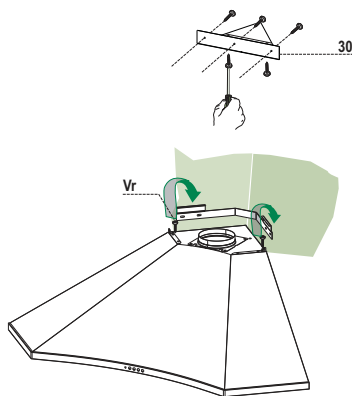
- Τοποθετήστε όπως στην εικόνα το στήριγμα **7.1** σε απόσταση 960 mm από την επιφάνεια των εστιών, έτσι ώστε να είναι αλφαδιασμένο.
- Σημειώστε τα κέντρα των οπών του στηρίγματος.
- Τοποθετήστε όπως στην εικόνα το στήριγμα **7.2.1** σε απόσταση 1-2 mm από την οροφή ή από το ανώτερο σημείο και 347 mm από τη γωνία του τοίχου.
- Σημειώστε τα κέντρα των οπών του στηρίγματος.
- Τοποθετήστε όπως στην εικόνα το στήριγμα **7.2.1** σε απόσταση X mm κάτω από το πρώτο στήριγμα (X = ύψος πάνω καμινάδας του εξοπλισμού) και 347 mm από τη γωνία του τοίχου.
- Επαναλάβετε αυτή την ενέργεια από την αντίθετη πλευρά και ελέγξτε το αλφάδιασμα.
- Ανοίξτε οπές Φ 8 mm στα σημεία αυτά.
- Τοποθετήστε τα ούλα **11** στις οπές.
- Στερεώστε τα στηρίγματα χρησιμοποιώντας τις βίδες **12a** (4,2 x 44,4) του εξοπλισμού.

Για την εγκατάσταση του μοντέλου ανακύκλωσης, κάνετε αμέσως τις ενέργειες που περιγράφονται στην παράγραφο Έξοδος αέρα μοντέλου ανακύκλωσης.

Τοποθέτηση σώματος απορροφητήρα

Πριν εγκαταστήσετε τον απορροφητήρα στον τοίχο, πρέπει να στερεώσετε την τάπα **30** στο σώμα του απορροφητήρα με τον εξής τρόπο:

- Λασκάρετε τις 2 βίδες που ενώνουν τα εξαρτήματα της τάπας **30**.
- Στερεώστε την τάπα **30** στον απορροφητήρα με 3 βίδες (2,9 x 9,5) του εξοπλισμού.
- Ρυθμίστε στο μέσον της διαδρομής τις 2 βίδες **Vr** στα σημεία σύνδεσης του σώματος απορροφητήρα.
- Στηρίξτε τον απορροφητήρα στο στήριγμα.
- Τώρα μπορείτε να αλφαδιάσετε το σώμα του απορροφητήρα γυρνώντας τις βίδες **Vr**.
- Σφίξτε τις 2 βίδες της τάπας, που είχατε λασκάρει, μόνο όταν βρείτε τη σωστή θέση μετακινώντας το κινητό τμήμα της.
- Σε περίπτωση που θεωρηθεί αναγκαίο, μπορείτε να ασφαλίσετε τον απορροφητήρα στον τοίχο με άλλες δύο βίδες και ούπα από το εσωτερικό του σώματος του απορροφητήρα.

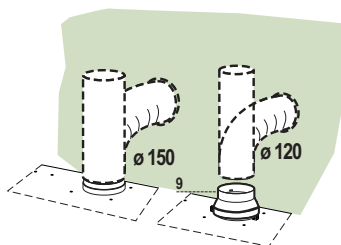


Συνδέσεις

ΕΞΟΔΟΣ ΑΕΡΑ ΜΟΝΤΕΛΟΥ ΑΠΑΓΩΓΗΣ

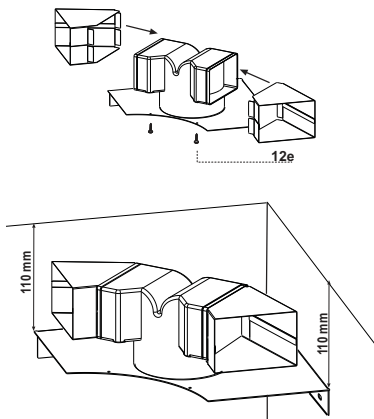
Για την εγκατάσταση του μοντέλου απαγωγής, συνδέστε τον απορροφητήρα στο σωλήνα εξόδου με έναν άκαμπτο ή εύκαμπτο σωλήνα $\varnothing 150$ ή 120 mm, η επιλογή του οποίου επαφίεται στον εγκαταστάτη.

- Για σύνδεση με σωλήνα $\varnothing 120$ mm, τοποθετήστε τη φλάντζα συστολής **9** στην έξοδο του σώματος του απορροφητήρα.
- Στερεώστε το σωλήνα με κατάλληλα κολάρα. Τα αναγκαία υλικά δεν διατίθενται με τον εξοπλισμό.
- Αφαιρέστε τυχόν φίλτρο ενεργού άνθρακα.



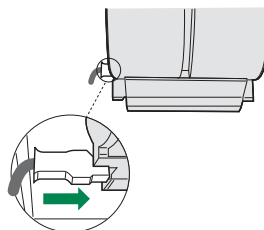
ΕΞΟΔΟΣ ΑΕΡΑ ΜΟΝΤΕΛΟΥ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗΣ

- Τοποθετήστε από τα πλευρά τις προεκτάσεις **14.1** στο ρακόρ **15**.
- Βιδώστε το ρακόρ με τις προεκτάσεις στο υποστήριγμα **7.3** χρησιμοποιώντας τις 2 βίδες **12e** (2,9 x 9,5) του εξοπλισμού.
- Ακουμπήστε το μονταρισμένο υποστήριγμα ρακόρ στη γωνία του τοίχου σε απόσταση 110 mm από την οροφή ή από το πάνω όριο.
- Σημειώστε τα κέντρα των οπών του στηρίγματος.
- Ανοίξτε οπές Φ 8 mm στα σημεία αυτά.
- Τοποθετήστε τα ούπα **11** στις οπές.
- Στερεώστε το ρακόρ χρησιμοποιώντας τις βίδες **12a** (4,2 x 44,4) του εξοπλισμού.
- Βεβαιωθείτε για την παρουσία του φίλτρου ενεργού άνθρακα.



ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

- Συνδέστε τον απορροφητήρα στο δίκτυο παρεμβάλλοντας διπολικό διακόπτη με άνοιγμα επαφών τουλάχιστον 3 mm.
- Βγάλτε τα φίλτρα για λίπη (βλ. παρ. “Συντήρηση”) και βεβαιωθείτε ότι ο συνδετήρας του ηλεκτρικού καλωδίου έχει συνδεθεί σωστά στην υποδοχή της μονάδα αναρρόφησης



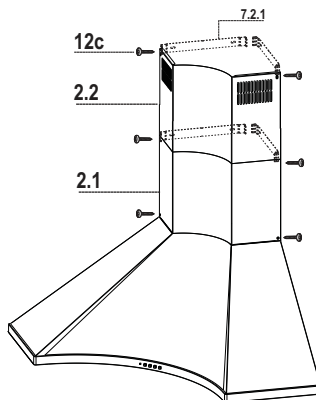
Τοποθέτηση καμινάδας

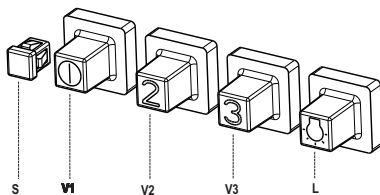
Πάνω καμινάδα

- Ανοίξτε ελαφρά τα δύο πλευρικά χείλη, συνδέστε τα πίσω από τα στηρίγματα **7.2.1** και κλείστε για να ασφαλίσουν.
- Βιδώστε στα πλευρά των στηριγμάτων με τις 4 βίδες **12c** (2,9 x 9,5) του εξοπλισμού.

Κάτω καμινάδα

- Ανοίξτε ελαφρά τα δύο πλευρικά χείλη της καμινάδας, τοποθετήστε τα μεταξύ πάνω καμινάδας και τοίχου και κλείστε τα για να ασφαλίσουν.
- Στερεώστε από τα πλευρά το κάτω μέρος στο σώμα του απορροφητήρα με τις 2 βίδες **12c** (2,9 x 9,5) του εξοπλισμού.





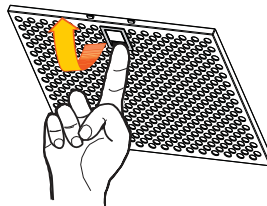
L	Φωτισμός	Ανάβει και σβήνει το φως.
S	Led	Led λειτουργίας μοτέρ.
V1	Μοτέρ	Ανάβει και σβήνει το μοτέρ. Αναρρόφηση με ελάχιστη ταχύτητα, κατάλληλη για ιδιαίτερα αθόρυβη και συνεχή εναλλαγή του αέρα, με λίγους ατμούς από το μαγείρεμα.
V2	Ταχύτητα	Μέση ταχύτητα, κατάλληλη για την πλειοψηφία των συνθηκών χρήσης, με άριστη σχέση παροχής επεξεργασμένου αέρα και στάθμης θορύβου.
V3	Ταχύτητα	Μέγιστη ταχύτητα, κατάλληλη για μεγάλη παραγωγή ατμών από το μαγείρεμα, ακόμη και για μεγάλο χρονικό διάστημα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Φίλτρα για λίπη

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΜΕΤΑΛΛΙΚΩΝ ΦΙΛΤΡΩΝ ΓΙΑ ΛΙΠΗ

- Μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων και απαιτούν καθαρισμό τουλάχιστον κάθε 2 μήνες χρήσης ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.
- Αφαιρείτε τα φίλτρα ένα τη φορά, επεμβαίνοντας στους ειδικούς γάντζους.
- Πλύνετε τα φίλτρα χωρίς να τα στραβώσετε και αφήστε τα να στεγνώσουν πριν τα τοποθετήσετε στη θέση τους.
- Τοποθετήστε τα έτσι ώστε η λαβή να παραμένει προς το εξωτερικό μέρος.

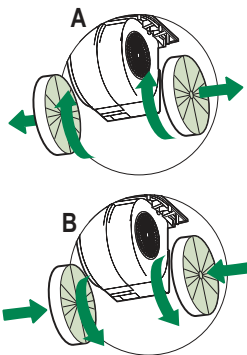


Φίλτρο ενεργού άνθρακα (Μοντέλο ανακύκλωσης)

Δεν μπορούν να πλυθούν και να αναγεννηθούν και πρέπει να αντικαθίστανται τουλάχιστον κάθε 4 μήνες χρήσης ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΦΙΛΤΡΟΥ ΕΝΕΡΓΟΥ ΑΝΘΡΑΚΑ

- Βγάλτε τα μεταλλικά φίλτρα για λίπη.
- Βγάλτε τα κορεσμένα φίλτρα ενεργού άνθρακα όπως στο σχέδιο (Α).
- Τοποθετήστε τα νέα φίλτρα όπως στο σχέδιο (Β).
- Τοποθετήστε τα μεταλλικά φίλτρα για λίπη.



Φωτισμός

- Για την αντικατάσταση απευθυνθείτε στο Σέρβις ("Για την αγορά απευθυνθείτε στο Σέρβις").

 В целях собственной безопасности и для правильной работы прибора рекомендуется внимательно прочитать руководство, прежде чем приступать к его установке и вводу в действие. Храните руководство всегда вместе с прибором также в случае передачи его третьим лицам. Знание пользователями всех параметров работы и безопасности прибора имеет большое значение.

 Подключение электрических проводов должно выполняться компетентным специалистом.

- Изготовитель не несет ответственность за убытки, возникающие в результате неправильной установки или эксплуатации прибора.
- Безопасное расстояние между варочной панелью и всасывающей вытяжкой должно быть не менее 650 мм (некоторые модели можно устанавливать ниже; см. раздел, посвященный рабочим размерам и операциям по установке прибора).
- Если в инструкциях по установке газовой плиты сказано, что расстояние до вытяжки должно быть больше указанного выше, следует придерживаться предписанных размеров.
- Проверьте соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- В соответствии с нормативными правилами монтажа электропроводки в стационарной электрической сети должны быть установлены разъединители.
- Для приборов класса I проверьте, чтобы в электрической сети вашего дома была предусмотрена соответствующая система заземления.
- Соедините вытяжку с дымоходом трубой, диаметр которой должен быть не менее 120 мм. Труба для отведения дыма должна быть как можно короче.
- Соблюдайте все нормативные требования по отведению отработанного воздуха.
- Не соединяйте всасывающую вытяжку с дымоходами, по которым выводится дым, образующийся в процессе горения (например, отопительные котлы, каминны и проч.).

- Если вытяжной шкаф используется в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока (например, газовые приборы), помещение должно хорошо проветриваться во избежание обратного потока отходящих газов. При использовании кухонной вытяжки в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока, отрицательное давление в помещении не должно превышать 0,04 мбар с тем, чтобы дым не всасывался вытяжкой обратно в помещение.
- Воздух не должен выводиться из помещения по каналу для отведения продуктов горения, выделяемых приборами, работающими на газу или других горючих веществах.
- В случае повреждения кабеля питания он должен быть заменен изготовителем или техническим специалистом сервисного центра.
- Вставьте вилку в розетку, расположенную в доступном месте; тип розетки должен соответствовать действующим нормативным правилам.
- Необходимо строго соблюдать правила местных учреждений, устанавливающие технические требования и меры безопасности для систем отведения дыма.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: прежде чем приступить к установке кухонной вытяжки, снимите с нее защитную пленку.

- Используйте только винты и метизы, пригодные для установки вытяжного шкафа.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: использование винтов или зажимных устройств, не соответствующих указаниям данных инструкций, может привести к возникновению опасных ситуаций и к электрическим ударам.

- Не рекомендуется прямо смотреть на лампочку через оптические приборы (бинокль, увеличительное стекло и проч.).
- Не готовьте блюда фламбе под вытяжкой: опасность возникновения пожара.
- Прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными психическими, физическими и сенсорными способностями, а также не имеющие достаточного опыта и знаний, но только под присмотром ответственных лиц и при условии, что они обучены безопасной эксплуатации прибора и знают о связанных с его неправильным использованием опасностях. Следите, чтобы дети не играли с прибором. Очистку и уход за прибором не должны выполнять дети, разве только под присмотром взрослых.
- Следите, чтобы детьми не играли с прибором.

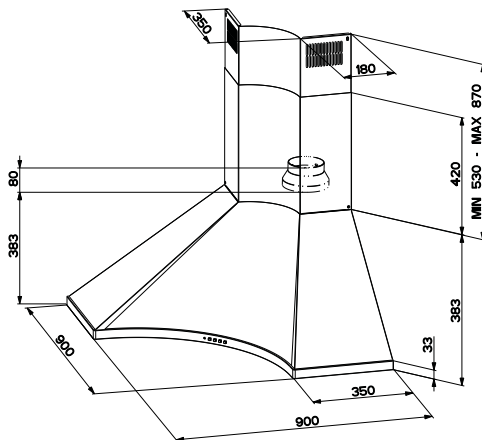
- Запрещается пользоваться прибором лицам (а также детям) с ограниченными психическими, физическими и сенсорными способностями, а также, не имеющим достаточного опыта и знаний; в противном случае они должны быть соответствующим образом обучены и находиться под наблюдением.

 Доступные части прибора могут сильно нагреваться в процессе приготовления пищи.

- Очищайте и/или заменяйте фильтры по истечении указанного периода времени (опасность возникновения пожара). См. раздел, посвященный уходу и очистке прибора.
- В помещении должна быть предусмотрена соответствующая вентиляция, когда вытяжка используется одновременно с приборами, работающими на газу или другом топливе (это правило не распространяется на приборы, выпускающие воздух только в помещение).
- Символ  на изделии или на упаковке указывает, что прибор нельзя выбрасывать, как обычный бытовой мусор. Прибор, подлежащий уничтожению, необходимо сдать в специальный сборный пункт для повторного использования электрических и электронных компонентов. Пользователь, правильно сдающий прибор на переработку, помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и для здоровья людей, возникающие в случае неправильного его уничтожения. За более подробной информацией о вторичном использовании прибора обращайтесь в городской совет, в местную службу по переработке отходов или в магазин, где прибор был приобретен.

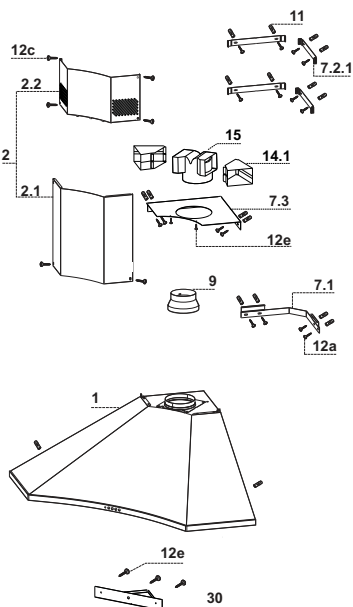
ХАРАКТЕРИСТИКИ

Габариты



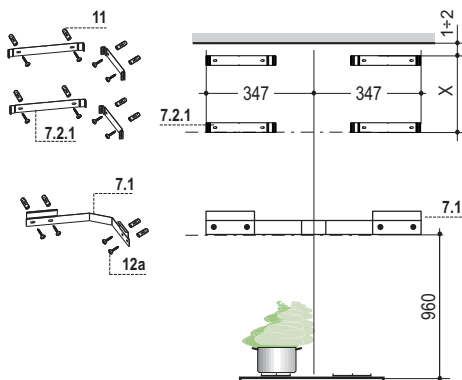
Перечень деталей

Поз.	К-во	Детали
1	1	Корпус вытяжки в комплекте с органами управления, освещением, узлом вентилятора, фильтрами
2	1	Телескопический дымоход, включающий в себя:
2.1	1	Верхний дымоход
2.2	1	Нижний дымоход
9	1	Переходной фланец $\varnothing$ 120-100 мм
14.1	2	Удлинитель соединителя для отвода воздуха
15	1	Соединитель для отвода воздуха
30	1	Заглушка для внутреннего угла
Поз.	К-во	Детали
7.1	1	Скоба для крепления корпуса вытяжки
7.2.1	4	Скобы для крепления верхнего дымохода
7.3	1	Скобы для крепления фильтрующего штуцера
11	18	Дюбели $\varnothing$ 8
12а	18	Винты 4,2 x 44,4
12с	6	Винты 2,9 x 9,5
12е	6	Винты 2,9 x 9,5
К-во		Документация
	1	Инструкции



УСТАНОВКА

Сверление отверстий в стене и крепление скоб



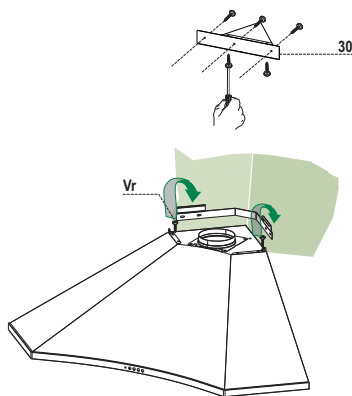
- Приложите скобу **7.1**, как показано на рисунке, на высоте 960 мм относительно варочной панели, следя за тем, чтобы скоба была выставлена ровно.
- Отметьте центры отверстий скобы.
- Приложите скобу **7.2.1**, как показано на рисунке, на расстоянии 1-2 мм от потолка или от верхнего ограничителя и на расстоянии 347 мм от угла стены.
- Отметьте центры отверстий скобы.
- Приложите скобу **7.2.1**, как показано на рисунке, на расстоянии X мм ниже первой скобы (X=высота верхнего дымохода, поставляемого в комплекте) и на расстоянии 347 мм от угла стены.
- Повторите эту операцию с противоположной стороны, следя за выравниванием.
- Просверлите в отмеченных точках отверстия $\varnothing 8$ мм.
- Вставьте дюбели **11** в отверстия.
- Закрепите скобы, пользуясь прилагаемыми винтами **12a** (4,2 x 44,4).

При установке исполнения с режимом рециркуляции выполните сразу действия, описанные в разделе «Отвод воздуха для исполнения с режимом рециркуляции».

Установка корпуса вытяжки

Прежде чем установить вытяжку на стене, к корпусу вытяжки необходимо прикрепить заглушку **30** следующим образом:

- Открутить два винта, соединяющих элементы заглушки **30**.
- Прикрепить заглушку **30** к вытяжке с помощью 3 винтов (2,9 x 9,5), поставляемых в комплекте с прибором.
- Затягивать до половины винты **Vr**, расположенные в соответствии с точками крепления корпуса вытяжки.
- Подвесить корпус вытяжки к ранее подготовленной скобе.
- Выставлять корпус вытяжки по уровню вращением винтов **Vr**.
- Затянуть ранее открученные винты заглушки только после определения правильного положения путем перемещения ее подвижной части.
- Если необходимо, дополнительное крепление вытяжки к стене можно осуществлять изнутри корпуса вытяжки с помощью двух винтов с соответствующими дюбелями.

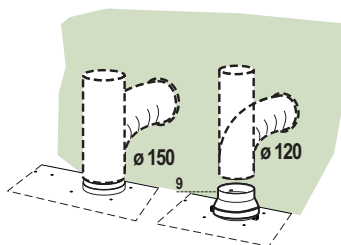


Соединения

ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ВСАСЫВАЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

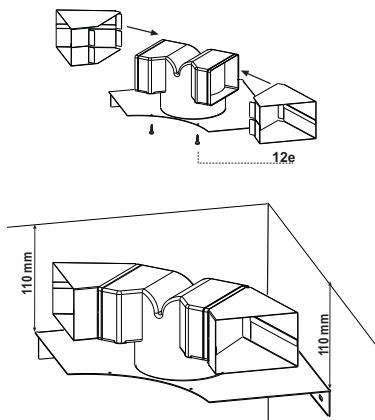
Для установки всасывающей вытяжки соединить ее с выпускной трубой жесткой или гибкой трубкой диаметром 150 или 120 мм, тип которой может выбрать монтажник.

- Для соединения трубкой Ø 120 мм вставить переходный фланец **9** в выпускное отверстие корпуса вытяжки.
- Закрепить трубку соответствующими трубными зажимами. Необходимый крепежный материал не входит в комплект.
- Вынуть фильтры от запахов на активном угле.



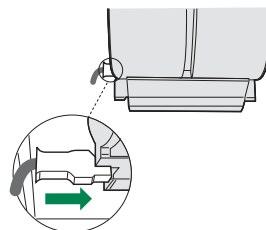
ОТВОД ВОЗДУХА ДЛЯ ИСПОЛНЕНИЯ С РЕЖИМОМ РЕЦИРКУЛЯЦИИ

- Вставьте сбоку удлинителя соединителя **14.1** в соединитель **15**.
- Прикрутите соединитель с удлинителями к держателю **7.3** двумя прилагаемыми винтами **12e** (2,9 x 9,5).
- Приложите смонтированный таким образом держатель соединителя к углу стены на расстоянии 110 мм от потолка или от верхнего предела.
- Отметьте центры отверстий скобы.
- Просверлите в отмеченных точках отверстия $\varnothing 8$ мм.
- Вставьте дюбели **11** в отверстия.
- Закрепите соединитель, пользуясь прилагаемыми винтами **12a** (4,2 x 44,4).
- Проверьте наличие угольного фильтра, предотвращающего появление запахов.



ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

- Соединить вытяжку с сетевым напряжением, установив двухполюсный выключатель с разведением контактов не менее 3 мм.
- Снять противожировые фильтры (смотри раздел “Уход”) и проверить правильность положения разъема питающего кабеля в розетке вытяжки



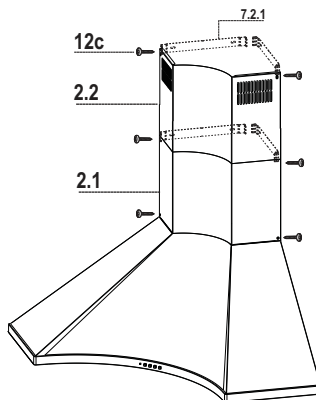
Установка дымохода

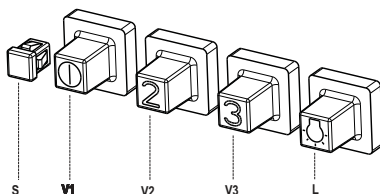
Верхний дымоход

- Слегка развести две боковые кромки дымохода, зацепить их за скобы **7.2.1** и вновь свести их до упора.
- Закрепить дымоход сбоку 4 входящими в комплект винтами **12с** (2,9 x 9,5).

Нижний дымоход

- Слегка развести две боковые кромки дымохода, зацепить их между верхним дымоходом и стеной и вновь свести их до упора.
- Закрепить нижнюю часть дымохода сбоку к корпусу вытяжки входящими в комплект 2 винтами **12с** (2,9 x 9,5).



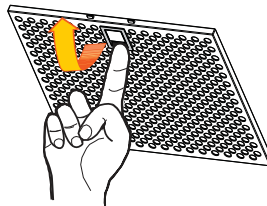


L	Освещение	Включает и выключает осветительное оборудование.
S	Индикатор	Индикатор включения двигателя.
V1	Двигатель	Включает и выключает двигатель всасывания на минимальной скорости, пригодной для постоянной бесшумной смены воздуха при наличии небольшого количества пара от готовки.
V2	Скорость	Средняя скорость: пригодна для большей части условий эксплуатации при учете отличного соотношения между расходом обработанного воздуха и уровнем шума.
V3	Скорость	Максимальная скорость: служит для обработки наибольших объемов пара готовки также в течение длительного времени.

Противожировые фильтры

ОЧИСТКА МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ПРОТИВОЖИРОВЫХ ФИЛЬТРОВ

- Такой фильтр можно также мыть в посудомоечной машине. Мыть фильтр необходимо не реже одного раза в 2 месяца или чаще в случае его активного применения.
- Снимите по одному фильтры. Поддерживайте их при этом одной рукой, а другой рукой тяните рычаг книзу.
- Помыть фильтр, следя за тем, чтобы он не погнулся, и дать ему просохнуть.
- Поставить фильтр на место так, чтобы ручка находилась с наружной стороны и была видна.

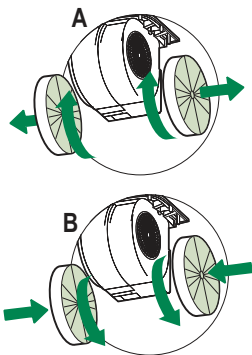


Фильтр от запахов (фильтрующая вытяжка)

Такой фильтр нельзя мыть и восстанавливать, его следует менять в среднем раз в 4 месяца или даже чаще в случае особо интенсивного использования вытяжки.

ЗАМЕНА УГОЛЬНОГО ФИЛЬТРА НА АКТИВНОМ УГЛЕ

- Вынуть противожировые фильтры.
- Вынуть насыщенные фильтры от запахов на активном угле, как показано на рисунке (А).
- Поставить новые фильтры, как показано на рисунке (В).
- Закрепить противожировые фильтры.



Освещение

- Для замены светодиода обращайтесь в обслуживающий центр ("Для приобретения обращайтесь в обслуживающий центр").

 Lees voor uw eigen veiligheid en voor een correcte werking van het apparaat eerst deze handleiding aandachtig door, alvorens het apparaat te installeren en te gebruiken. Bewaar deze instructies altijd bij het apparaat, ook wanneer u het verkoopt of overdraagt aan derden. Gebruikers moeten volledig op de hoogte zijn van de werking en de veiligheidsfuncties van het apparaat.

 De kabels moeten door een ervaren monteur worden aangesloten.

- De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade als gevolg van een onjuiste installatie of oneigenlijk gebruik.
- De minimale veiligheidsafstand tussen de kookplaat en de afzuigkap is 650 mm (sommige modellen kunnen op een kleinere afstand worden geïnstalleerd; zie de paragraaf over de werkafmetingen en de installatie).
- Als de installatievoorschriften van de gaskookplaat bepalen dat een grotere afstand in acht moet worden genomen dan hierboven is aangegeven, dan moet daar rekening mee worden gehouden.
- Controleer of de netspanning overeenstemt met de spanning die op het typeplaatje aan de binnenkant van de afzuigkap staat vermeld.
- Er moeten lastscheiders in de vaste installatie worden geïnstalleerd in overeenstemming met de normen over bedradingssystemen.
- Controleer voor apparaten van klasse I of het elektriciteitsnet in uw woning over een goede aarding beschikt.
- Sluit de afzuigkap op het rookkanaal aan met een pijp met een minimale diameter van 120 mm. De rook moet een zo kort mogelijk traject afleggen.
- Alle regels voor de luchtafvoer moeten in acht worden genomen.
- Sluit de afzuigkap niet op rookkanalen aan die verbrandingsgassen afvoeren (bijv. van verwarmingsketels, open haarden, enz.).

- Als de afzuigkap in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt (bijv. gasapparaten), moet het vertrek voldoende geventileerd zijn om te voorkomen dat de uitgestoten gassen terugstromen. Wanneer de afzuigkap in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt, mag de onderdruk in het vertrek niet groter zijn dan 0,04 mbar om te voorkomen dat de damp opnieuw door de afzuigkap in het vertrek gezogen wordt.
- De lucht mag niet worden afgevoerd door een kanaal dat wordt gebruikt voor de rookgasafvoer door apparaten op gas of andere brandstoffen.
- Een beschadigde voedingskabel moet door de fabrikant of door een monteur van de technische servicedienst worden vervangen.
- Sluit de stekker op een toegankelijk stopcontact aan dat voldoet aan de geldende normen.
- Met betrekking tot de technische en veiligheidsmaatregelen voor de rookgasafvoer is het belangrijk dat de regels die door de lokale autoriteiten zijn bepaald nauwgezet worden opgevolgd.

 **WAARSCHUWING:** verwijder de beschermfolie alvorens de afzuigkap te installeren.

- Gebruik alleen schroeven en kleine onderdelen die geschikt zijn voor de afzuigkap.

 **WAARSCHUWING:** indien de schroeven of bevestigingssysteem niet volgens deze aanwijzingen worden geïnstalleerd, bestaat het gevaar voor elektrische schokken.

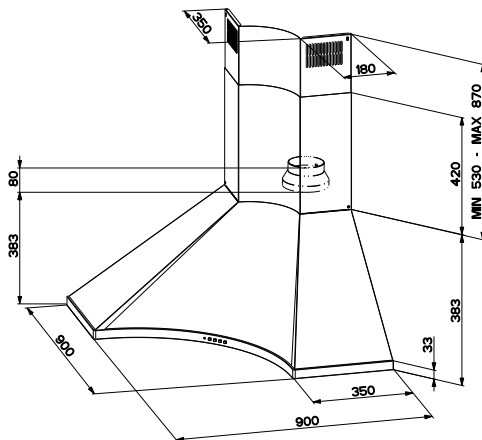
- Niet direct met optische instrumenten (verrekijker, vergrootglas...) waarnemen.
- Er mag niet onder de afzuigkap geflambeerd worden: brandgevaar.
- Het apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of met onvoldoende ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan en goed geïnstrueerd zijn over een veilig gebruik van het apparaat en de gevaren die ermee samenhangen. Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.
- Kinderen moeten worden gecontroleerd om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.

- Het apparaat mag niet gebruikt worden door personen (waaronder kinderen) met geestelijke, lichamelijke of zintuiglijke beperkingen, of door personen zonder ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat.

 Tijdens het gebruik van de kooktoestellen kunnen de toegankelijke delen erg heet worden.

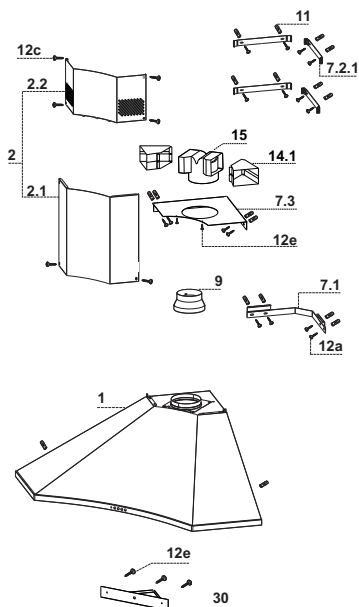
- Reinig en/of vervang de filters na de aangegeven tijdsperiode (brandgevaar). Zie de paragraaf Onderhoud en reiniging.
- De ruimte moet voldoende geventileerd zijn als de afzuigkap tegelijk met apparaten op gas of andere brandstoffen wordt gebruikt (niet van toepassing op apparaten die alleen lucht in de ruimte blazen).
- Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een speciaal verzamelcentrum worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Neem voor meer details over het recyclen van dit product contact op met uw gemeente, de plaatselijke vuilophaaldienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Buitenafmetingen



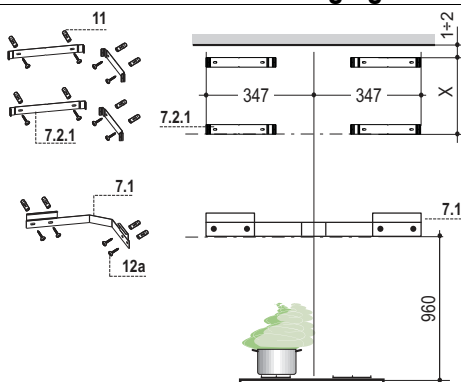
Onderdelen

Ref.	Productonderdelen
1	1 Wasemkap compleet met: Bedieningen, Licht, Ventilatorgroep, Filters
2	1 Telescopische Schouw Bestaande uit:
2.1	1 Bovenstuk
2.2	1 Onderstuk
9	1 Reductieflens ø 150-120 mm
14.1	2 Verlengstuk Verbindingsstuk Luchtuittlaat
15	1 Verbindingsstuk Luchtuittlaat
7.1	1 Hoekdop Onderaan
Ref.	Installatieonderdelen
7.1	1 Bevestigingsbeugel wasemkap
7.2.1	4 Bevestigingsbeugels Bovenstuk van de Schouw
7.3	1 Bevestigingsbeugels Bovenstuk Verbindingsstuk Luchtuittlaat
11	18 Pluggen
12a	18 Schroeven 4,2 x 44,4
12c	6 Schroeven 2,9 x 9,5
12e	6 Schroeven 2,9 x 9,5
Documentatie	
1	Gebruiksaanwijzing



INSTALLATIE

Boren van gaten in de wand en bevestiging van de draagbeugels



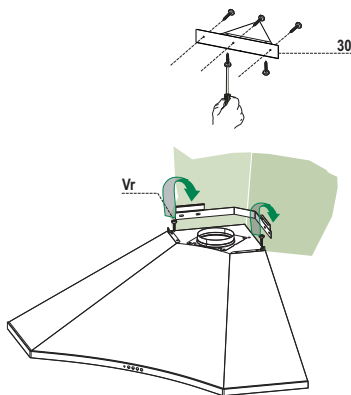
- Plaats, zoals aangegeven, de beugel **7.1** op 960 mm boven de kookplaat. Zorg ervoor dat de beugel goed recht hangt.
- Teken de middelpunten van de gaten in de beugel af.
- Plaats, zoals aangegeven, een beugel **7.2.1** op 1-2 mm van het plafond of van de bovenlimiet, en op 347 mm van de hoek van de muur.
- Teken de middelpunten van de gaten in de beugel af.
- Bevestig, zoals aangegeven, een beugel **7.2.1** op X mm onder de eerste beugel (X = de hoogte van het bijgeleverde bovenstuk van de schouw), en op 347 mm van de hoek van de muur.
- Herhaal deze handeling aan de andere kant, en controleer of de beugels op gelijke hoogte hangen.
- Boor op de afgetekende punten gaten van $\varnothing 8$ mm.
- Schuif de pluggen **11** in de gaten.
- Maak de beugels vast met behulp van de bijgeleverde schroeven **12a** (4,2 x 44,4).

Als U de wasemkap in filterversie wenst te installeren, moet U onmiddellijk de handelingen uitvoeren die beschreven zijn in de paragraaf Luchtuitlaat Filterversie.

Montage van de afzuigkap

Alvorens de afzuigkap aan de wand te monteren, moet de dop **30** als volgt aan de behuizing van de kap worden bevestigd:

- Draai de 2 schroeven die de onderdelen van de dop **30** verenigen los.
- Bevestig de dop **30** met de 3 bijgeleverde schroeven (2,9 x 9,5) aan de kap.
- Draai de schroeven **Vr** op de bevestigingspunten van de behuizing van de kap tot de helft vast.
- Haak de behuizing van de kap aan de beugel.
- Nu kan de behuizing van de kap met behulp van de schroeven **Vr** waterpas worden gesteld.
- Draai de 2 eerder losgedraaide schroeven van de dop pas vast als u de juiste positie hebt gevonden door het beweegbare deel ervan te bewegen.
- Zo nodig kan de kap aan de wand worden bevestigd met nog twee schroeven met plug die aan de binnenkant van de behuizing van de kap kunnen worden geplaatst.

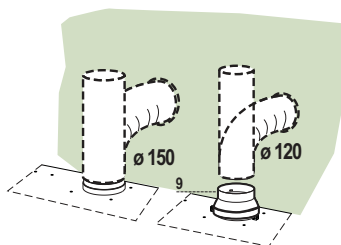


Aansluitingen

LUCHTUITLAAT AFZUIGVERSIE

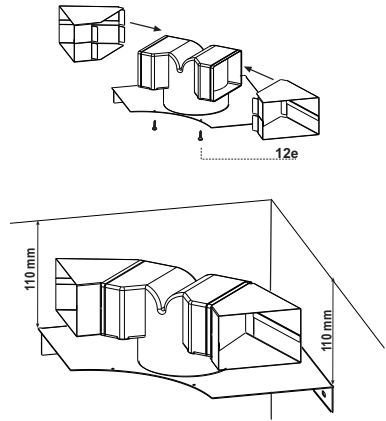
Bij installatie in afzuigversie, moet u de wasemkap met de uitlaatleiding verbinden door middel van een starre of buigzame leiding van $\varnothing 150$ of 120 mm, naar keuze van de installateur.

- Voor verbinding met een leiding van $\varnothing 120$ mm, moet de reductieflens **9** op de uitlaat van de wasemkap worden aangebracht.
- Zet de leiding vast met geschikt leidingklemmen. Het benodigde materiaal wordt niet bij de wasemkap geleverd.
- Verwijder de eventuele geurfilters met actieve koolstof.



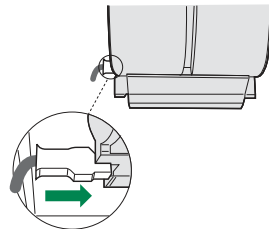
LUCHTUITLAAT FILTERVERSIE

- Plaats langs beide kanten de verlengstukken **14.1** op het verbindingstuk **15**.
- Schroef dit geheel op het onderstuk **7.3** door middel van 2 bijgeleverde schroeven **12e** (2,9 x 9,5).
- Bevestig deze basis van het verbindingstuk in de hoek van de muur op 110 mm van het plafond of van de bovenlimiet.
- Teken het midden van de gaten in de bevestigingsstaaf af.
- Boor op de afgetekende punten gaten van $\varnothing 8$ mm.
- Plaats de pluggen **11** in de gaten.
- Gebruik de bijgeleverde schroeven **12a** (4,2 x 44,4) om het verbindingstuk te bevestigen.
- Verzeker U ervan dat de geurfilters met actieve koolstof aanwezig zijn.



ELEKTRISCHE AANSLUITING

- Sluit de wasemkap aan op de netspanning met een tweepolige schakelaar ertussen met een opening tussen de contacten van tenminste 3 mm.
- Verwijder de vetfilters (zie par. "Onderhoud") en verzeker u ervan dat de stekker van de voedingskabel goed in de contactdoos van de afzuigkap is gestoken.



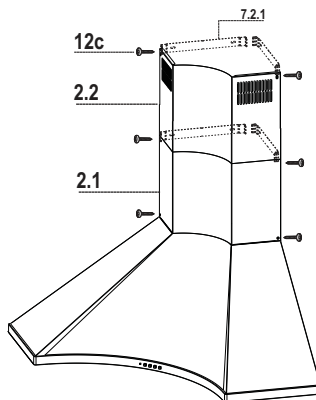
Montage van de schouw

Bovenstuk van de schouw

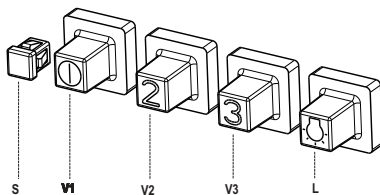
- De twee zijplaten enigszins openen, ze vasthaken achter de beugels **7.2.1** en ze weer zo ver mogelijk sluiten.
- Aan de zijkant aan de beugel bevestigen met de 4 bijgeleverde schroeven **12c**.

Onderstuk van de schouw

- De twee zijplaten van de schouw enigszins openen, ze vasthaken tussen het bovenstuk van de schouw en de wand en ze weer zo ver mogelijk sluiten.
- Bevestig het onderstuk aan de zijkanten aan de wasemkap met 2 van de bijgeleverde schroeven **12c**.



GEBRUIK



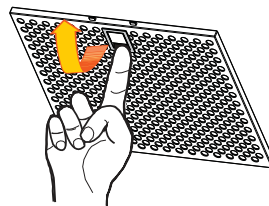
L	Lichten	Hiermee schakelt u de verlichting aan en uit.
S	Led	Led motorinschakeling.
V1	Motor	Inschakeling en uitschakeling van de afzuigmotor op minimumsnelheid, geschikt voor een continue en zeer stille luchtverversing, als er weinig kookdampen zijn.
V2	Snelheid	Gemiddelde snelheid, geschikt voor de meeste gebruiksomstandigheden, gezien de uitstekende verhouding tussen de hoeveelheid behandelde lucht en het geluidsniveau.
V3	Snelheid	Maximumsnelheid, geschikt om de grootste kookdampen tegen te gaan, ook voor langere tijd.

ONDERHOUD

Vetfilters

REINIGING VAN DE ZELFDRAGENDE METALEN VETFILTERS

- De filters moeten eens in de 2 maanden of, bij bijzonder intensief gebruik, vaker gereinigd worden, en kunnen ook in de vaatwasmachine worden gewassen.
- Verwijder de filters één voor één, door hen met uw ene hand te ondersteunen terwijl u met de andere hand de hendel omlaag trekt.
- Was de filters en vermijd hierbij ze te buigen, en laat ze drogen alvorens ze terug te plaatsen.
- Plaats de vetfilters terug en let er hierbij op dat de handgreep zichtbaar blijft.

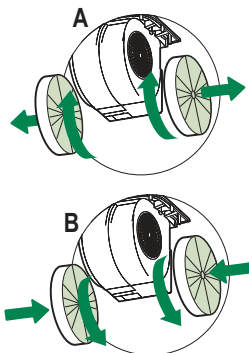


Geurfilter (filterversie)

De filters kunnen niet gewassen en niet geregenereerd worden en dienen bij gebruik van de kap tenminste eens in de 4 maanden of, bij bijzonder intensief gebruik, vaker te worden vervangen.

VERVANGING FILTER MET ACTIEVE KOLSTOF

- Verwijder de vetfilters.
- Verwijder de verzadigde geurfilters met actieve koolstof, zoals aangegeven (A).
- Monteer de nieuwe filters (B).
- Plaats de vetfilters terug.



Verlichting

- Neem voor de vervanging contact op met de klantenservice ('Wend u voor de aankoop tot de klantenservice').

 Уважно прочитайте це керівництво перед встановленням і експлуатацією приладу задля забезпечення власної безпеки та правильної роботи обладнання. Завжди тримайте ці інструкції разом із приладом, навіть у випадку його переміщення чи продажу. Користувачі мають уважно ознайомитись із порядком експлуатації пристрою та технікою безпеки під час користування ним.

 Під'єднання електричних дротів має виконувати фахівець.

- Виробник не нестиме відповідальності за жодні пошкодження, що виникли в результаті неправильного або неналежного встановлення.
- Мінімальна безпечна відстань між поверхнею плити та витяжкою становить 650 мм (деякі моделі можуть бути встановлені нижче, дивіться розділи з робочих габаритів і встановлення).
- В інструкції з монтажу газової плити може бути зазначено більшу відстань, ніж у цьому документі. Слід завжди дотримуватись інструкції, де зазначена більша відстань.
- Переконайтеся, що напруга в мережі відповідає напрузі, зазначеній на паспортній табличці, яка розташована з внутрішньої сторони витяжки.
- У фіксованій розводці мають бути передбачені засоби вимкнення згідно з правилами монтажу.
- У разі використання пристроїв класу I переконайтесь у тому, що внутрішнє джерело живлення має відповідне заземлення.
- Підключайте витяжку до димоходу за допомогою труби діаметром щонайменше 120 мм. Шлях до димоходу повинен бути якомога коротшим.
- Необхідно дотримуватись норм щодо випуску повітря.
- Не підключайте витяжку до витяжних каналів, через які виводяться гази горіння (з бойлерів, камінів тощо).

- Якщо витяжка використовується разом із неелектричними пристроями (наприклад, пристроями для спалювання газів), у приміщенні необхідно забезпечити належну вентиляцію, щоб уникнути зворотної тяги відпрацьованих газів. Якщо кухонна витяжка використовується в поєднанні з пристроями, які працюють від неелектричних джерел енергії, від'ємний тиск у приміщенні не повинен перевищувати 0,04 мбар, щоб уникнути повернення витяжкою газів назад у приміщення.
- Забороняється спрямовувати потік повітря у витяжний канал, який використовується для відведення диму від приладів, що працюють на газі або інших типах пального.
- Якщо кабель живлення пошкоджено, його необхідно замінити, придбавши новий кабель у виробника чи його сервісного агента.
- Підключайте штекер до розетки, яка відповідає чинним нормам і розташована в доступному місці.
- Використання технічних і запобіжних заходів щодо викидів регулюється правилами, встановленими місцевими органами влади.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Перед встановленням витяжки зніміть захисну плівку.

- Використовуйте тільки гвинти й малі деталі для підтримання витяжки.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Установлення гвинтів або кріпильного пристрою з порушенням наведених інструкцій може призвести до ураження електричним струмом.

- Не допускається дивитись безпосередньо на джерело світла через оптичні прилади (бінокль, збільшувальне скло та ін.).
- Не фламбуйте страви під витяжкою, оскільки це може спричинити пожежу.
- Цей пристрій можуть використовувати діти віком від 8 років, особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також особи, які не мають досвіду чи знань, якщо за такими особами наглядатимуть або якщо вони отримають указівки щодо безпечного користування пристроєм і розумітимуть можливі небезпеки. Дітям забороняється гратися з пристроєм. Дітям забороняється чистити й обслуговувати пристрій без нагляду дорослих.
- Необхідно слідкувати, щоб діти не грались із пристроєм.

- Цей пристрій не призначено для використання особами (у тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями, а також особами з відсутністю досвіду чи знань, крім випадків, коли за ними наглядають або їх було попередньо проінструктовано щодо використання пристрою.

 Досяжні частини можуть дуже нагрітися під час використання з плитою.

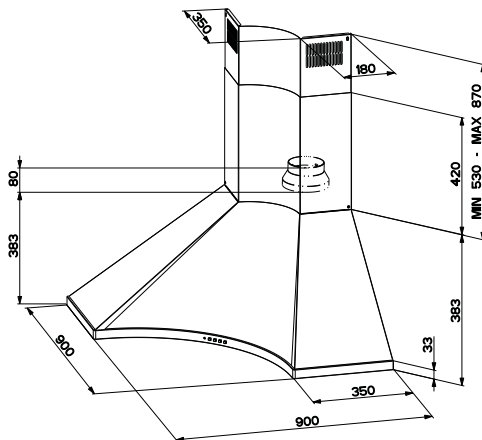
- Чистьте та (або) замінюйте фільтри через зазначений період часу (є небезпека виникнення пожежі). Див. розділ «Догляд і чищення».
- У разі використання витяжки одночасно з приладами, які працюють на газі або інших видах палива, необхідно передбачити належну вентиляцію приміщення (не застосовується до приладів, які спрямовують потік повітря тільки назад у приміщення).



- Символ  на виробі або його пакуванні вказує, що цей виріб не можна викидати як побутові відходи. Замість цього його потрібно передати у відповідне місце збору для повторної переробки електричного й електронного обладнання. Забезпечивши належну утилізацію виробу, можна допомогти в запобіганні негативним наслідкам для навколишнього середовища та людського здоров'я, які можуть бути викликані неправильною утилізацією цього виробу. Для отримання докладнішої інформації щодо утилізації цього виробу звертайтеся до місцевих органів влади, в службу утилізації побутових відходів або в магазин, де було придбано виріб.

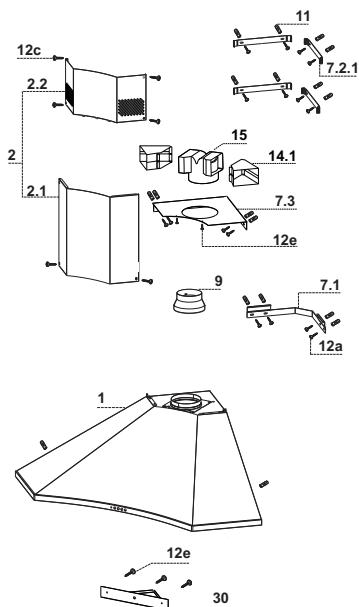
ХАРАКТЕРИСТИКИ

Габарити



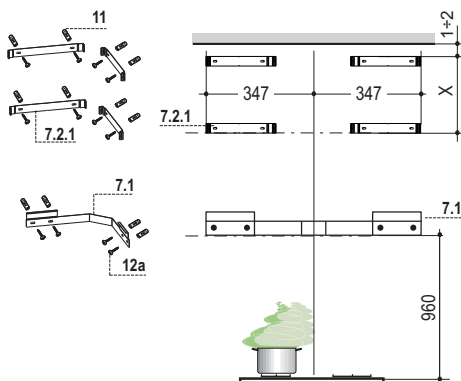
Компоненти

№Кількість Компоненти виробу		
1	1	Корпус витяжки, обладнаний елементами керування, освітленням, вентилятором, фільтрами
2	1	Телескопічна витяжна труба, що складається з таких деталей:
2.1	1	Верхня секція
2.2	1	Нижня секція
9	1	Редукційний фланець $\varnothing 150—120$ мм
14.1	2	Подовжувач перехідника вихідного отвору повітря
15	1	Перехідник вихідного отвору повітря
30	1	Нижня кутова розпірка
№Кількість Монтажні компоненти		
7.1	1	Кронштейн кріплення корпусу витяжки
7.2.1	4	Кронштейни кріплення верхньої секції витяжної труби
7.3	1	Опора перехідника вихідного отвору повітря
11	18	Дюбелі
12а	18	Гвинти 4,2 x 44,4
12с	6	Гвинти 2,9 x 9,5
12е	6	Гвинти 2,9 x 9,5
Кількість Документація		
1		Інструкція з експлуатації



ВСТАНОВЛЕННЯ

Свердління стіни та кріплення кронштейнів



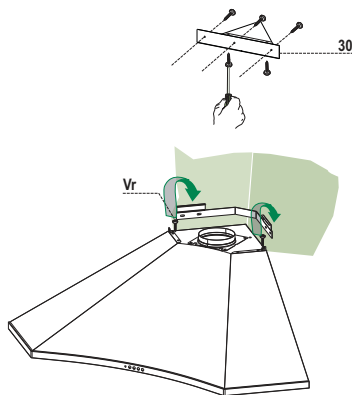
- Приутулить кронштейн **7.1** до стіни, як показано на рисунку, на відстані 960 мм над кухонною плитою, забезпечивши рівність його розташування.
- Зробіть позначки на стіні в центрах отворів кронштейна.
- Приутулить кронштейн **7.2.1** до стіни, як показано на рисунку, на відстані 1-2 мм від стелі або верхньої межі та 347 мм від кута стіни.
- Зробіть позначки на стіні в центрах отворів кронштейна.
- Приутулить кронштейн **7.2.1** до стіни на відстані X мм нижче першого кронштейна (X = висота верхньої секції витяжної труби з комплекту) і 347 мм від кута стіни, як показано на рисунку.
- Повторіть цю дію з другого боку, слідкуючи за тим, щоб позначки були на одному рівні.
- Просвердліть отвори $\varnothing 8$ мм у всіх позначених центральних точках.
- Уставте в отвори дюбелі **11**.
- Закріпіть кронштейни й опору за допомогою гвинтів **12a** (4,2 x 44,4) з комплекту.

Щоб установити витяжку з рециркуляцією, необхідно дотримуватись інструкцій, наведених у розділі щодо вихідного отвору повітря в моделі з рециркуляцією.

Установлення купола витяжки

Перш ніж прикріпити витяжку до стіни, необхідно під'єднати нижню кутову розпірку **30** до купола витяжки, як описано нижче.

- Послабте 2 гвинти, що з'єднують деталі нижньої кутової розпірки **30**.
- Прикріпіть нижню кутову розпірку **30** до витяжки 3 гвинтами (2,9 x 9,5) з комплекту.
- Відрегулюйте положення гвинтів **Vr** у точках кріплення купола витяжки в такий спосіб, щоб гвинти перебували посередині свого ходу.
- Закріпіть купол витяжки на кронштейнах із комплекту.
- Тепер можна вирівняти купол витяжки, регулюючи гвинти **Vr**.
- Установіть пересувну деталь у правильне положення й зафіксуйте 2 гвинти в нижній кутовій розпірці, які було послаблено відповідно до описаних вище процедур.
- За необхідності можна прикріпити витяжку до стіни з використанням двох додаткових гвинтів із дюбелями, які можна встановити з внутрішньої сторони купола витяжки.

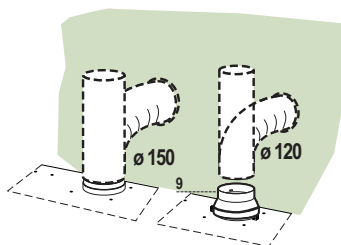


З'єднання

ВИТЯЖНА СИСТЕМА КАНАЛЬНОЇ МОДЕЛІ

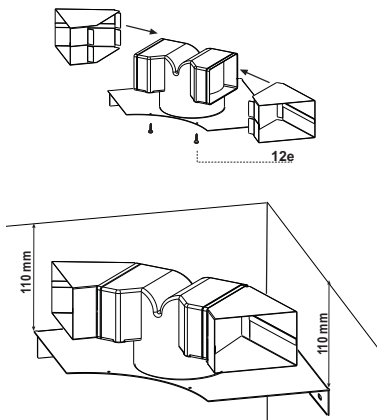
Під час установлення відвідної витяжки приєднайте її до витяжної труби, використовуючи гнучку або жорстку трубку діаметром 150 або 120 мм на вибір монтажника.

- Для встановлення з'єднання витяжної системи $\varnothing 120$ мм устатуйте фланець із редуктором **9** на вихідний отвір корпусу витяжки.
- Закріпіть трубку у відповідному положенні за допомогою достатньої кількості трубних хомутів (не входять до комплекту).
- Зніміть вугільні фільтри (якщо є).



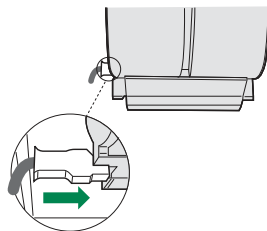
ВИХІДНИЙ ОТВІР ПОВІТРЯ В МОДЕЛІ З РЕЦИРКУЛЯЦІЄЮ

- Уставте подовжувачі **14.1** збоку в перехідник вихідного отвору для повітря **15**.
- Закріпіть перехідник із подовжувачами на кронштейні кріплення **7.3** двома гвинтами **12e** (2,9 x 9,5) із комплекту.
- Притуліть зібраний пристрій до стіни в кутку на відстані 110 мм від стелі або верхньої межі.
- Зробіть позначки в центрах отворів у кронштейнах.
- Просвердліть на місці позначок отвори $\varnothing 8$ мм.
- Уставте в отвори дюбелі **11**.
- Закріпіть перехідник за допомогою гвинтів **12a** (4,2 x 44,4) із комплекту.
- Переконайтеся, що у витяжку встановлено вугільний фільтр.



ЕЛЕКТРИЧНІ З'ЄДНАННЯ

- Підключіть витяжку до розетки за допомогою двополосного вимикача з контактним зазором щонайменше 3 мм.
- Зніміть фільтри-жироуловлювачі (див. розділ з обслуговування), стежачи за тим, щоб роз'єм кабеля живлення був правильно встановлений у гніздо, розташоване на стінці вентилятора.



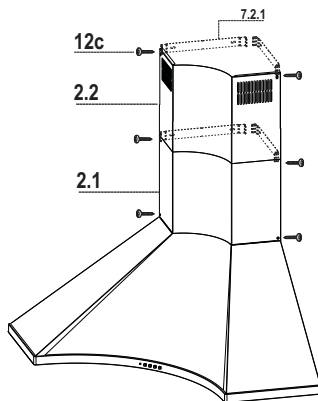
Монтаж витяжної труби

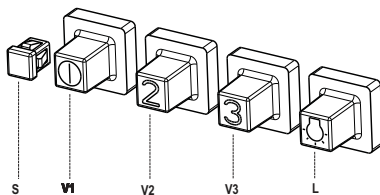
Верхня секція витяжної труби

- Трохи розсуньте дві боковини верхньої секції витяжної труби і як слід зачепіть їх за кронштейнами **7.2.1**.
- Закріпіть боковини на кронштейнах 4 гвинтами **12с** (2,9 x 9,5) з комплекту.

Нижня секція витяжної труби

- Трохи розсуньте дві боковини витяжної труби і як слід зачепіть їх між верхньою секцією витяжної труби та стіною.
- Прикріпіть нижню частину збоку до корпусу витяжки 2 гвинтами **12с** (2,9 x 9,5) з комплекту.



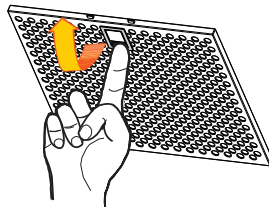


L	Освітлення	Вмикання та вимикання системи освітлення.
S	Світлодіод	Світлодіод роботи двигуна.
V1	Двигун	Вмикання та вимикання двигуна витяжки на низькій швидкості. Використовується для безперервного та безшумного обміну повітря зі збереженням присутності невеликої кількості пари, що утворюється під час готування їжі.
V2	Швидкість	Середня швидкість — підходить для більшості випадків, оптимальне співвідношення між потоком очищеного повітря та рівнем шуму.
V3	Швидкість	Максимальна швидкість — використовується для видалення великого обсягу пари, що утворюється під час готування їжі, а також для використання протягом тривалого часу.

Фільтри-жировловлювачі

ОЧИЩЕННЯ АВТОНОМНИХ МЕТАЛЕВИХ ФІЛЬТРІВ-ЖИРОВЛОВЛЮВАЧІВ

- Фільтри необхідно чистити через кожні 2 місяці роботи або частіше в разі особливо інтенсивного користування. Їх можна мити в посудомийній машині.
- Витягніть фільтри по одному, підтримуючи їх однією рукою та водночас тягнучи ручку донизу іншою рукою.
- Обережно вимийте фільтри, щоб не погнути їх. Перед повторним установленням зачекайте, поки вони висохнуть.
- Під час установлення фільтрів стежте за тим, щоб ручку фільтра можна було бачити із зовнішньої сторони.

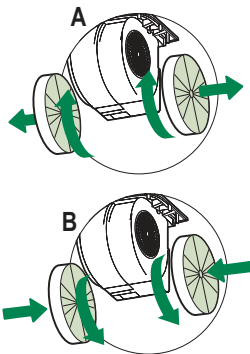


Вугільний фільтр (модель із рециркуляцією)

Ці фільтри не можна мити або відновлювати. Їх потрібно міняти приблизно через кожні 4 місяці використання або частіше в разі інтенсивного використання.

ЗАМІНА ФІЛЬТРА З АКТИВОВАНИМ ВУГІЛЛЯМ

- Витягніть металеві фільтри-жировловлювачі
- Витягніть забруднені фільтри з активованим вугіллям, як показано (А).
- Встановіть нові фільтри (В).
- Установіть на місце металеві фільтри-жировловлювачі.



Освітлювальний прилад

- Для заміни звертайтеся в технічну підтримку («Для придбання звертайтеся в технічну підтримку»).

 Pentru siguranța proprie și pentru utilizarea corectă a aparatului, citiți cu atenție acest manual înainte de instalare și punerea în funcțiune. Păstrați întotdeauna aceste instrucțiuni împreună cu aparatul, chiar dacă îl mutați sau îl vindeți. Utilizatorii trebuie să cunoască în întregime modul de funcționare și elementele de siguranță ale aparatului.

 Conectarea cablurilor trebuie să fie efectuată de un tehnician calificat.

- Producătorul nu este responsabil pentru eventualele daune cauzate de instalarea și utilizarea incorectă.
- Distanța minimă de siguranță între plită și hotă este de 650 mm (unele modele pot fi montate la o înălțime mai mică; a se vedea paragraful referitor la dimensiunile de lucru și la instalare).
- Dacă în instrucțiunile de instalare pentru plita pe gaz se precizează o distanță mai mare decât cea indicată mai sus, aceasta trebuie respectată.
- Controlați ca tensiunea de rețea să corespundă celei indicate pe plăcuța cu date tehnice aplicată pe partea interioară a hotei.
- Dispozitivele de întrerupere trebuie să fie montate în instalația fixă în conformitate cu normele privind sistemele de cablare.
- Pentru aparatele din Clasa I, controlați ca rețeaua casnică de alimentare să dispună de o împământare adecvată.
- Conectați hota la canalul de evacuare a fumului cu ajutorul unei conducte cu diametrul minim de 120 mm. Traseul fumului trebuie să fie cât mai scurt posibil.
- Trebuie să se respecte toate normele referitoare la evacuarea aerului.
- Nu conectați hota aspirantă la conducte de evacuare care transportă fumuri de ardere (de ex. de la boilere, șemineuri etc.).

- Dacă hota este utilizată în combinație cu aparate neelectrice (de ex. aparate pe gaz), trebuie să se asigure un nivel suficient de aerisire în încăpere, pentru a împiedica returul gazelor de evacuare. Dacă hota de bucătărie este utilizată în combinație cu aparate nealimentate cu curent electric, presiunea negativă din încăpere nu trebuie să depășească 0,04 mbari, pentru a evita ca hota să aspire fumurile înapoi în încăpere.
- Aerul nu trebuie să fie evacuat printr-o conductă utilizată pentru evacuarea fumului de la aparatele de combustie alimentate cu gaz sau alți combustibili.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de producător sau de un tehnician de la Serviciul de Asistență.
- Conectați ștecherul la o priză conformă normelor în vigoare, amplasată într-un loc accesibil.
- Referitor la măsurile tehnice și de siguranță ce trebuie adoptate pentru evacuarea fumului, este important să se respecte cu strictețe normele stabilite de autoritățile locale.

⚠️ AVERTIZARE: înainte de a instala hota, îndepărtați peliculele de protecție.

- Utilizați numai șuruburi și elemente de prindere de tip corespunzător pentru hotă.

⚠️ AVERTIZARE: lipsa instalării șuruburilor sau a dispozitivelor de fixare în conformitate cu aceste instrucțiuni poate cauza riscuri de șoc electric.

- Nu vă uitați direct prin instrumente optice (binoclu, lupă....).
- Nu pregătiți preparate flambate sub hotă: ar putea surveni un incendiu.
- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate atent și instruite în privința modului de utilizare în siguranță a aparatului și în privința pericolelor pe care acesta le prezintă. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de copii, dacă aceștia nu sunt supravegheați.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.

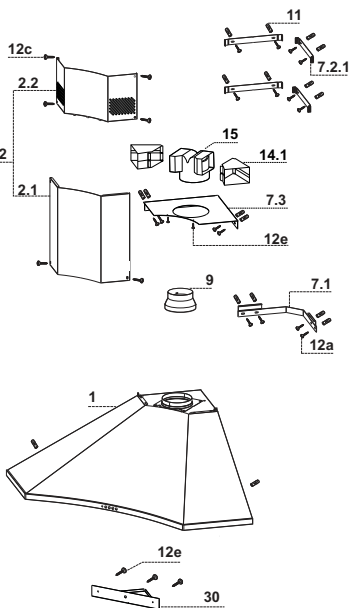
- Aparatul nu trebuie folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate și instruite în legătură cu folosirea aparatului.

 Componentele accesibile pot deveni fierbinți în timpul utilizării aparatelor de gătit.

- Curățați și/sau înlocuiți filtrele după perioada de timp specificată (pericol de incendiu). Consultați paragraful Întreținere și curățare.
- Trebuie să existe o ventilație corespunzătoare în încăpere atunci când hota este utilizată simultan cu aparate pe gaz sau alți combustibili (nu se aplică în cazul aparatelor care descarcă exclusiv aerul în încăpere).
- Simbolul  de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie să fie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Produsul trebuie să fie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea componentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru informații suplimentare detaliate despre reciclarea acestui produs, contactați primăria, serviciul local pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de unde l-ați achiziționat.

RO

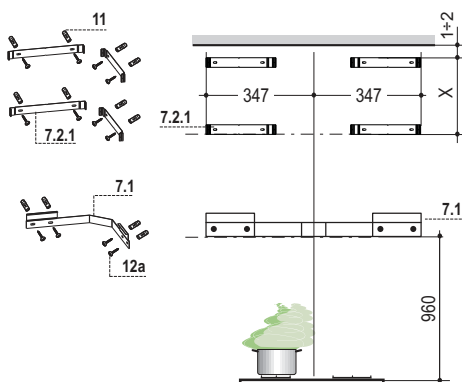
67



Ref.	Cant.	Componentele produsului
1	1	Corp Hotă prevăzut cu: Comenzi, lumină, grup ventilator, filtre
2	1	Coș Telescopic format din:
2.1	1	Coș Inferior
2.2	1	Coș Superior
9	1	Flanșă de reducție ø 150-120 mm
14.1	2	Prelungitor Racord leșire Aer
15	1	Racord leșire Aer
30	1	Capac cu cornier inferior
Ref.	Cant.	Componente de instalare
7.1	1	Suport de fixare corp hotă
7.2.1	4	Suporturi Fixare Coș Superior
7.3	1	Suporturi de fixare racord filtrant
11	18	Dibluri ø 8
12a	18	Șuruburi 4,2 x 44,4
12c	6	Șuruburi 2,9 x 9,5
12e	6	Șuruburi 2,9 x 9,5
Cant.	Documentație	
1	Manual de Instrucțiuni	

INSTALAREA

Găurirea peretelui și fixarea suporturilor



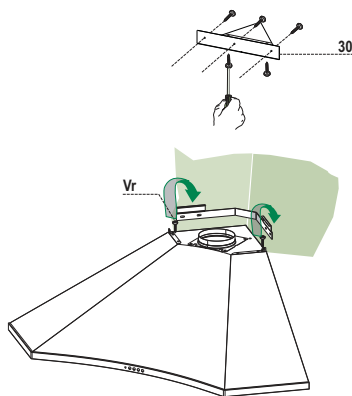
- Așezați, așa cum este indicat, suportul **7.1** la 960 mm deasupra plitei, fiind atent la orizontalitatea suportului.
- Marcați centrele orificiilor clemei.
- Așezați, așa cum este indicat, un suport **7.2.1** la 1-2 mm de tavan sau de limita superioară și la 347 mm de colțul peretelui.
- Marcați centrele orificiilor clemei.
- Așezați, așa cum este indicat, suportul **7.2.1** la X mm sub primul suport (X = înălțimea coșului superior din dotare) și la 347 mm de colțul peretelui.
- Repetați această operație pe partea opusă, controlând orizontalitatea.
- Dați găuri de $\varnothing 8$ mm în punctele marcate.
- Introduceți diblurile **11** în găuri.
- Fixați suporturile, utilizând șuruburile **12a** (4,2 x 44,4) din dotare.

Pentru instalarea în versiune filtrantă, efectuați imediat operațiile descrise în paragraful
Îșire de aer versiune filtrantă.

Montarea corpului hotei

Înainte de a instala hot ape perete, trebuie să prindeți capacul **30** pe corpul hotei în modul următor:

- Slăbiți cele 2 șuruburi care unesc piesele ce formează capacul **30**.
- Prindeți capacul **30** pe hotă cu 3 șuruburi (2,9 x 9,5) din dotare.
- Reglați la jumătatea cursei șuruburile **Vr** situate pe punctele de prindere de pe corpul hotei.
- Prindeți corpul hotei pe suportul prevăzut.
- Acum puteți asigura orizontalitatea corpului hotei acționând șuruburile **Vr**.
- Strângeți cele 2 șuruburi ale capacului, slăbite anterior, doar după ce ați găsit poziția corectă deplasând partea mobilă a acestuia.
- În cazul în care se consideră necesar, este posibilă fixarea de siguranță a hotei de zid cu alte două șuruburi cu diblu, care se pot pune din interiorul corpului hotei.

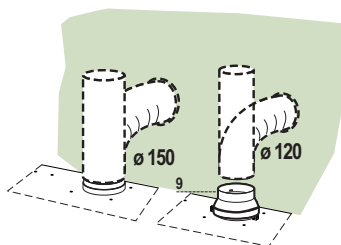


Conexiuni

IEȘIREA AERULUI VERSIUNE ASPIRANTĂ

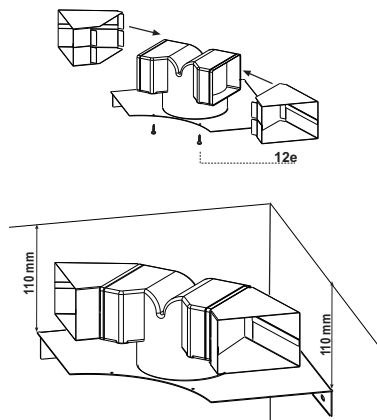
Pentru instalarea în Versiunea Aspirantă racordați Hota la conducta de ieșire prin intermediul unei țevi rigide sau flexibile cu $\varnothing 150$ sau 120 mm, alegerea acesteia este lăsată instalatorului.

- Pentru racordarea cu o țevă cu $\varnothing 120$ mm, introduceți Flanșa de reducere **9** în Ieșirea Corpului Hotei.
- Fixați țeava cu coliere adecvate. Materialul necesar nu este dat în dotație.
- Scoateți eventualele Filtre miros și Cărbune activ.



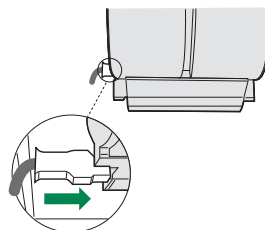
IEȘIREA AERULUI VERSIUNE FILTRANTĂ

- Introduceți lateral prelungitoarele racordului **14.1** în racordul **15**.
- Fixați racordul cu prelungitoare pe suportul **7.3** cu 2 șuruburi **12e** (2,9 x 9,5) din dotare.
- Sprijiniți suportul racordului montat astfel pe colțul peretelui, la o distanță de 110 mm de tavan sau de limita superioară.
- Marcați centrele orificiilor clemei.
- Dați găuri de $\varnothing 8$ mm în punctele marcate.
- Introduceți diblurile **11** în găuri.
- Fixați racordul utilizând șuruburile **12a** (4,2 x 44,4) din dotare.
- Controlați dacă există Filtrul Împotriva Mirosurilor cu Cărbune activ.



CONEXIUNEA ELECTRICĂ

- Conectați Hota la Alimentarea de la Rețea interpunând un Întrerupător bipolar cu deschiderea între contacte de cel puțin 3 mm.
- Îndepărtați filtrul împotriva grăsimii (a se vedea paragr. “Întreținerea”) și verificați conectorul Cablului de alimentare care trebuie să fie introdus în mod corect în priza Aspiratorului



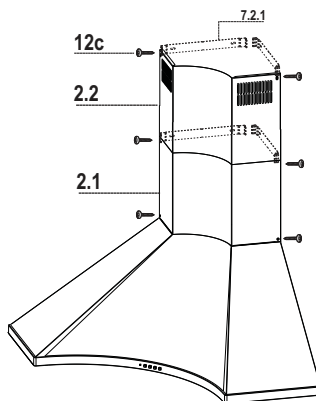
Montarea hornului

Horn superior

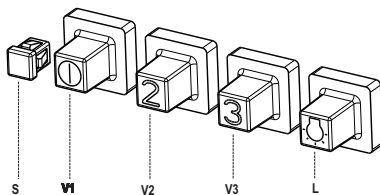
- Lărgiți ușor cele două lamele laterale, agățați-le în spatele suporturilor **7.2.1** și închideți-le până la capăt.
- Fixați lateral suporturile cu 4 șuruburi **12c** (2,9 x 9,5) din dotare.

Horn inferior

- Lărgiți ușor cele două lamele laterale ale hornului, agățați-le între hornul superior și perete și închideți-le până la capăt.
- Fixați lateral partea inferioară a corpului hotei, cu 2 șuruburi **12c** (2,9 x 9,5) din dotare.



UTILIZARE

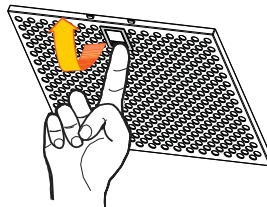


L	Lumini	Aprinde și stinge instalația de iluminare.
S	Led	Led pt. aprinderea motorului.
V1	Motor	Aprinde și stinge motorul de aspirație la viteza minimă, adecvată pentru schimbarea continuă a aerului, deosebit de silențios, în cazul în care sunt puțini aburi de la gătit.
V2	Viteza	Viteza medie, adecvată majorității condițiilor de utilizare, având în vedere raportul optim dintre aerul tratat și nivelul sonor.
V3	Viteza	Viteza maximă, adecvată a face față emisiunilor de vapori de la gătit, chiar și pe durate îndelungate.

Filtre de degresare

CURĂȚAREA FILTRELOR DE DEGRESARE METALICE AUTOPORTANTE

- Sunt lavabile și în mașina de spălat vase, și este necesară spălarea lor aproximativ o dată la 2 luni de utilizare sau și mai des, în cazul unei utilizări deosebit de intense.
- Scoateți Filtrele unul câte unul, ținându-le cu o mână între timp ce cu cealaltă trageți pârghia în jos.
- Spălați filtrele fără să le îndoiți, și lăsați-le să se usuce înainte de a le monta la loc.
- Montați-le la loc având grijă să mențineți mânerul înspre partea vizibilă externă.

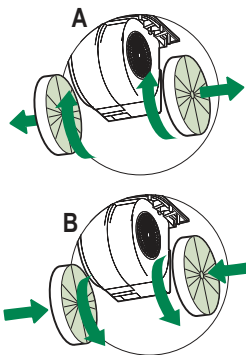


Filtre împotriva mirosurilor pe cărbune activ (versiune filtrantă)

Filtrul împotriva mirosului cu cărbune activ nu este lavabil și nu este regenerabil, trebuie să fie schimbat cel puțin o dată la 4 luni de utilizare, sau mai des, pentru o utilizare deosebit de intensă.

ÎNLOCUIREA

- Scoateți filtrele de degresare metalice
- Scoateți filtrele împotriva mirosurilor cu cărbune activ saturate, așa cum este indicat (A).
- Montați filtrele noi, așa cum este indicat (B).
- Montați la loc filtrele de degresare metalice.



Iluminat

- Pentru înlocuire, contactați serviciul de asistență tehnică („Pentru a cumpăra vă rugăm să contactați asistența tehnică”).

❶ اقرأ هذا الدليل بعناية قبل التركيب والاستخدام حرصاً على سلامتك ومن أجل التشغيل الصحيح للجهاز. احتفظ بهذا التعليمات مع الجهاز حتى عند نقله أو بيعه. يجب على المستخدم أن يعرف بالكامل مميزات التشغيل والسلامة لهذا الجهاز.

⚠ يجب توصيل الأسلاك بواسطة فني متخصص.

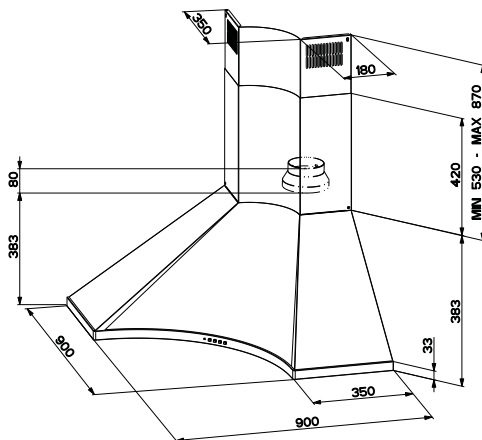
- المصنع ليس مسؤولاً عن الأضرار الناتجة عن سوء التركيب أو سوء استعمال الجهاز.
- المسافة في الحد الأدنى للسلامة بين سطح الطبخ والمدخنة يجب أن تكون 650 مم، (بعض الموديلات يمكن تركيبها على ارتفاع أقل، يرجى الرجوع الى فقرات الأحجام والتركيب).
- إذا كان لتعليمات التثبيت لفرن الغاز تشير إلى الحاجة لمسافة أكبر من المشار إليها أعلاه، يجب أن تأخذ ذلك في الحسبان.
- تأكد من أن التيار الكهربائي مطابق لما هو مشار إليه في اللوحة الموجودة داخل المدخنة.
- يجب تركيب أجهزة الفصل في النظام الثابت بما يتوافق مع لوائح أنظمة توصيل الأسلاك.
- بالنسبة للأجهزة من الفئة I، تحقق من أن شبكة تغذية الطاقة المنزلية تمتلك توصيل أرضي مناسب.
- قم بتوصيل المدخنة بماسورة تفريغ الدخان بحيث يكون قطرها 120 مم. ينبغي أن يكون مسار الماسورة قصيراً قدر الامكان.
- يجب احترام جميع القواعد السارية الخاصة بالتخلص من الهواء الفاسد.
- لا توصل المدخنة الشافطة بمواسير تحمل خنة احتراق (على سبيل المثال من الغلايات والمداخن وما إلى ذلك)

- إذا تم استخدام المدخنة مع الأجهزة غير الكهربائية (مثل أجهزة الغاز) ، يجب ضمان □ رجة كافية من التهوية في الغرفة لمنع عوارة تدفق غاز العادم. عند استخدام المدخنة مع الأجهزة التي تعمل بالطاقة بدلاً من الكهرباء، فإن الضغط السلبي في المكان يجب ألا يتجاوز 0,04 ميلي بار لمنع رجوع الأبخرة إلى المكان بواسطة المدخنة.
- لا يجب إخلاء الهواء من خلال ماسورة أو قناة تُستخدم لتصريف الأبخرة من جهاز احتراق يعمل بالغاز أو بأكواوع الوقود الأخرى.
- يجب استبدال سلك الطاقة عن طريق المصنع أو فني الخدمة، في حال تلفه.
- قم بتوصيل القابس بمنفذ يتوافق مع اللوائح المعمول بها ويكون في وضع يسهل الوصول إليه.
- فيما يتعلق بالتدابير التقنية والسلامة الواجب اتخاذها لتصريف الأبخرة، من الضروري اتباع القواعد التي وضعتها السلطات المحلية بدقة.
- ⚠ **تحذير:** قبل القيام بتركيب المدخنة، قم بإزالة رقاقة الحماية.
- قم باستخدام البراغي والأدوات التي تتوافق مع الجهاز فقط.
- ⚠ **تحذير:** الفشل في تركيب البراغي أو تثبيت الجهاز وفقاً لهذه التعليمات قد ينجم عنه مخاطر كهربية.
- لا تنظر إليها مباشرة بواسطة الأجهزة البصرية (مناظير، عدسة مكبرة....).
- لا تطبخ الطعام الذي ينتج لهب مرتفع مثل الفلامبيه تحت المدخنة: قد يسبب ذلك حريق.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال بعمر 8 سنوات أو أقل ومن قبل الأشخاص ذوي القدرات الحسية النفسية الجسدية الأقل أو مع الخبرة والمعرفة غير الكافية ، بشرط أن يتم الإشراف عليهم وإرشادهم بعناية حول كيفية استخدام الجهاز بأمان وعلى الأخطار التي تنطوي على استخدامه. لا يجوز أن يلعب الأطفال بالجهاز. يُسمح للأطفال بتنظيف الجهاز وصيانه بشرط الإشراف عليهم.
- يجب الإشراف على الأطفال ومنعهم من العبث بالجهاز.

- يجب ألا يستخدم الجهاز الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين لديهم قدرات نفسية-حسّية مخفضة أو مع خبرة ومعرفة غير كافية، ما لم يتم الإشراف عليهم وإرشادهم بعناية.
- ⚠ المناطق المكشوفة والتي يمكن الوصول إليها عند استعمال جهاز الطبخ قد تكون شديدة الحرارة.

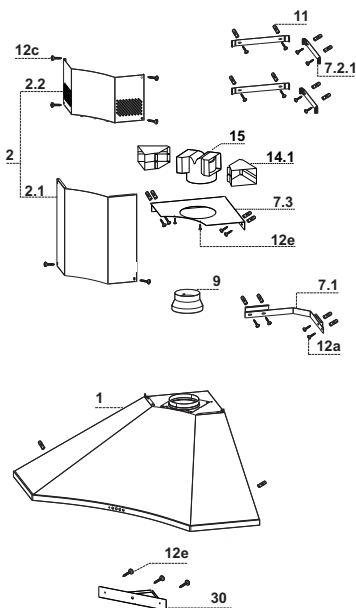
- قم بتنظيف و/أو استبدال الفلاتر بعد الفترة الزمنية المحددة. انظر فقرة الصيانة والتنظيف.
- يجب أن يكون هناك تهوية كافية في الغرفة عند استخدام المدخنة في نفس الوقت الذي تستخدم فيه الأجهزة التي تستخدم الغاز أو أنواع الوقود الأخرى (لا تنطبق على الأجهزة التي تقوم بتفريغ الهواء داخل الغرفة فقط).

- يشير الرمز  على المنتج أو على العبوة إلى عدم التخلص من المنتج كنفائات منزلية عادية. بل يجب تسليمه إلى نقطة جمع نفائات متخصصة في إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية. عند التأكد من التخلص من هذا المنتج بطريقة صحيحة، فأت تساعد بذلك في منع حدوث عواقب سلبية على البيئة والصحة البشرية، والتي قد تقع بالفعل بسبب التعامل غير السليم مع المنتج كنفائية. لمزيد من المعلومات عن إعادة تدوير هذا المنتج، يُرجى الاتصال على مكتب المدينة المحلي، أو خدمة التخلص من النفائات المنزلي، أو المتجر الذي اشتريته منه هذا المنتج.

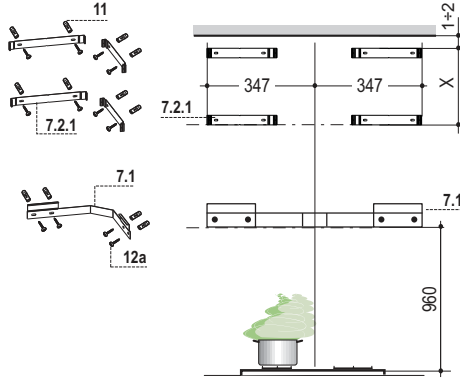


المكونات

الكمية	مكونات المنتج	مرجع
1	هيكمل المدخنة كامل مع : التحكّم، المصابيح، مجموعة التهوية، مرشحات	1
1	عمق مدخنة تاليسكوبي مؤلف من:	2
1	عمق مدخنة أسفل	2.1
1	عمق مدخنة علوي	2.2
1	حافة تخفيف بقطر 120 - 150 مم	9
2	وصلة تمديد لمخرج الهواء	14.1
1	وصلة لمخرج الهواء	15
1	غطاء ذو زاوية سفلي	30
كمية	مكونات المنتج	مرجع
1	كتيفات تثبيت جسم المدخنة	7.1
4	كتيفات تثبيت عمق المدخنة العلوي	7.2.1
1	كتيفات تثبيت الوصلة المرشحة	7.3
18	أوتاد بقطر 8	11
18	براغي 4.2 x 44.4	12a
6	براغي 2.9 x 9.5	12c
6	براغي 2.9 x 9.5	12e
كمية	وثائق	
1	كتيب التعليمات	



ثقب الجدران وتثبيت العلاقات



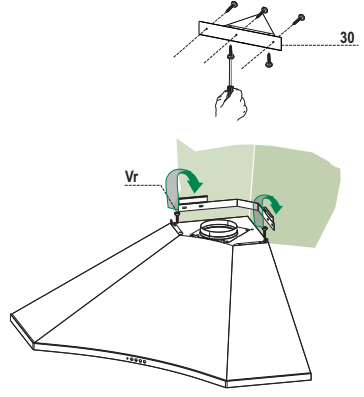
- ضع العلاقة كما هو مبين 7.1 على بعد 960 مم فوق سطح الطبخ، مع الاهتمام لمستوى التسوية للعلاقة ذاتها.
- ضع علامات الثقوب للعلاقة.
- ضع العلاقة كما هو مبين 7.2.1 على بعد 1-2 مم من السقف أو من الحد الأعلى وعلى بعد 347 مم من زاوية الجدار.
- ضع علامات الثقوب للعلاقة.
- ضع العلاقة كما هو مبين 7.2.1 على بعد X مم أسفل العلاقة الأولى (X = ارتفاع الجزء العلوي المزوّج من المدخنة)، وعلى بعد 347 مم من زاوية الجدار.
- أعدّ قس العملية في الجهة المعاكسة، مع التأكد من المستوى.
- انقب بقطر 8 مم النقاط المعلّمة.
- أدخل الأوتاب 11 في الثقوب.
- ثبت الوصلة بواسطة البراغي 12a (4.2 x 44.4) المزوّجة.

لتركيب الطراز المرشّح، قم على الفور بتطبيق العملية المفصلة في فقرة مخرج الهواء للكراس المرشّح.

تركيب هيكل المدخنة

قبل القيام بتركيب المدخنة، يلزم تعليق الغطاء 30 على هيكل المدخنة القيام بعمل التالي:

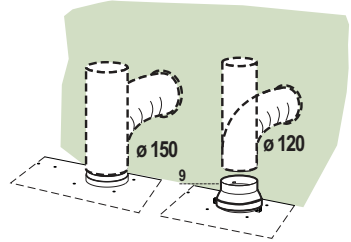
- قم بإرخاء البرغيين 2 الذين يوحدان الغطاء 30.
- قم بتعليق الغطاء 30 في المدخنة بواسطة 3 براغي (2.9 x 9.5) المزودة.
- اضبط لمنتصف المسافة البراغي Vr الموجة في قاطع تعليق المدخنة.
- علق جسم المدخنة على الركاب الموجة.
- الآن أصبح بالإمكان ضبط مستوى المدخنة بواسطة البراغي Vr .
- قم بتشديد البرغيين 2 للغطاء، والذين قمت بإرخائهم سابقاً، وذلك بعد الحصول على الوضعية الصحيحة وضبطها.
- في حال رأيت أنه من المناسب إحكام المدخنة على الجدار برغيين إضافيين مع أوتياها، يمكن وضعها من داخل جسم المدخنة.



التوصيلات

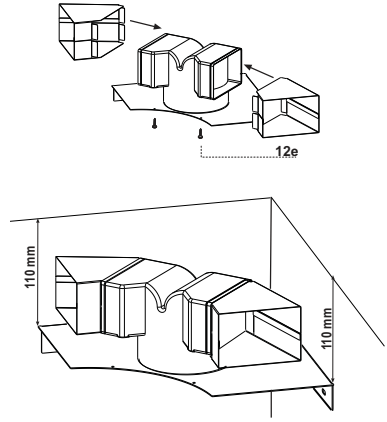
نظام الطرد من خلال انبوب

- عند تركيب مدخنة الطرد قم بتوصيل الشفاط بالمدخنة باستخدام ماسورة صلبو او منقاة (بقطر = 120-150مم) الاختيار متروك لفني التركيب .
- لتركيب وصلة الطرد الخاصة لغاز الهواء (بقطر = 120مم) أدخل الحافة السفلية (9) علي مخرج جسم الشفاط .
- قم بتركيب الماسورة في المكان المخصص باستخدام مشابك تثبيت الماسورة
- يجب إزعاج اي فلتر كربون موجب إدخال الشفاط .



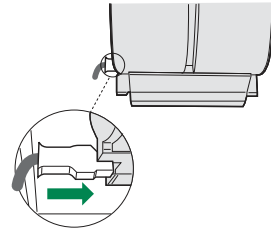
مخرج الهواء □ راز ذو الفلاتر

- أدخل وصلة التمديد جانبياً 14.1 في الوصلة 15
- اربط الوصلة بوصلة التمديد الداعمة 7.3 بواسطة برغيين 2 12e (2.9 x 9.5) المزدوجين .
- اسند الوصلة الداعمة المركبة على زاوية الجدار على مسافة 110 مم عن السقف.
- ضع علامات الثقوب للعلاقة.
- اثقب بقطر 8 مم النقاط المعلّمة.
- أدخل المثبتات 11 في الثقوب.
- ثبت الوصلة بواسطة البراغي (4.2 x 44.4) 12a المزدوجة.
- تأكد من وجوب الفلاتر الكربونية النشطة المضادة للروائح.



التوصيل الكهربائي

- قم بتوصيل الشفاط بمصدر الكهرباء من خلال (مشترك ثنائي القطبين) لتعويض الفارق في الفتحات بين الشفاط و المصدر الرئيسي .
- [!] زرع فلاتر الدهون ([!] زطر فقرة الصبابة) وتأكد من توصيل سلك الكهرباء بالوضع الصحيح [!] اخل الفيشة الموجهة علي جانب المروحة .

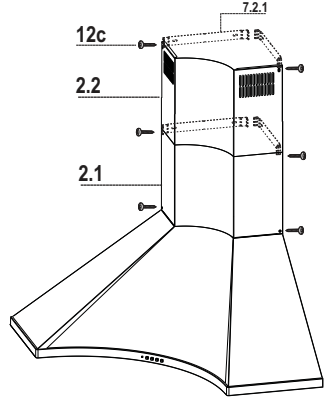


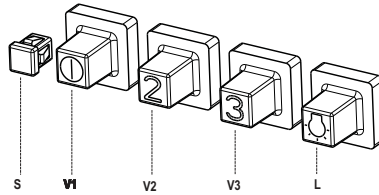
الجزء العلوي :-

- قم بتوسيع جأبي الجزء العلوي بقدر المستطاع وضعهم خلف الحوامل (1/2/7) وتأكد من ارتكازهما بشكل جيد .
- قم بتثبيت جأبي الحوامل باستخدام 4 مسامير (C12) (9.5x2.9) .

الجزء السفلي :-

- قم بتثبيت جأبي الجزء السفلي قدر المستطاع وضعهم بين الجزء العلوي و الحائط و تأكد من ارتكازهما بشكل جيد .



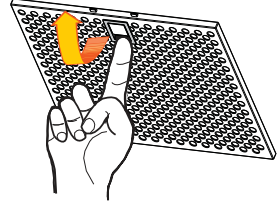


L	اضاءة	مفتاح التحكم في ظلام الاضاءة (ON/OFF)
S	التشغيل	لمبة تشغيل الشفاط
V1	الموتور	مفاتيح التحكم في تشغيل موتور الشفاط (ON/OFF) علي اقل سرعة وتستخدم لاعطاء هواء متواصل اثناء الطهي الخفيف .
V2	السرعة	السرعة المتوسطة و هي تناسب معظم الحالات وتعطي رجة مثالية لمعالجة الهواء مع مستوي منخفض من الضوضاء
V3	مركز	السرعة القصوي وتستخدم اطران روائح الطهي النفاذة خاصة مع طول فترة الطهي

فلتر الدهون

تنظيف فلتر الدهون

- يجب تنظيف الفلاتر كل شهرين من الاستعمال او بشكل متكرر مع الاستعمال الشاق .
- يمكن تنظيفه اخل غسالة الاطباق ..
- قم بنزع الفلاتر ممسكا بها وفي افس الوقت قم بسحب المقبض الي الاسفل باليد الاخرى
- قم بتنظيف الفلاتر واحرص علي عدم طي الفلاتر واتركها لتجف قبل اعطاء تركيبها مرة اخرى
- عند اعطاء تركيب الفلاتر تاكد ان المقبض متجه احيه الخارج.

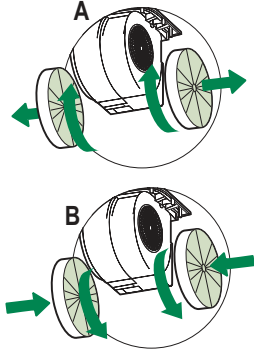


فلتر الكربون (نظام اعادة التوزيع الداخلي)

هذه الفلاتر غير قابلة للغسيل او التنظيف بل يجب استبدالها كل 4 اشهر من الاستعمال وتكرر عملية الاستبدال مع الاستعمال الشاق .

تغير فلتر الكربون

- ازل فلتر الدهون المعدني
- ثم ازل فلتر الكربون المشبع بالدهون كما هو موضح (A) .
- قو بتركيب الفلتر الجديد (B) .
- واعد تركيب فلتر الدهون مرة اخرى .



إنارة

- عند تبديلها يجب طلب الخدمة الفنية. (" عند الرغبة بشرائها راجع الخدمة الفنية")



Franke S.p.a.
Via Pignolini,2
37019 Peschiera del Garda (VR)
www.franke.it